

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989****Budget des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1989 (19)****INDEX**

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	10
Titre II. — Dépenses de capital	24
Titre IV. — Section particulière	36
Répartition des crédits 1989 — après la réforme de l'Etat — par allocation de base	40

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Justification par division organique et pro- gramme d'activités: Récapitulation pour le budget	45
Section 01. — Cabinet du Premier Ministre: Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	47
Section 03. — Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles: Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	51
Section 11. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Modernisation et à l'Informatisation des Services publics: Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	54
Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique: Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	55

R. A 14752**BELGISCHE SENAAAT****ZITTING 1988-1989****Begroting van de Diensten van de Eerste
Minister voor het begrotingsjaar 1989
(19)****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	11
Titel II. — Kapitaaluitgaven	25
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	37
Verdeling van de kredieten 1989 — na de Staatshervor- ming — per basisallocatie	40

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Verantwoording per organisatieafdeling en per activiteitenprogramma: Samenvatting voor de begroting	45
Sectie 01. — Kabinet van de Eerste Minister: Programma 0. — Werking van het Kabinet	47
Sectie 03. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen: Programma 0. — Werking van het Kabinet	51
Sectie 11. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Modernisering en Informatisering van de Open- bare Diensten: Programma 0. — Werking van het Kabinet	54
Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid: Programma 0. — Werking van het Kabinet	55

R. A 14752

	Pages		Bladz.
Section 13. — Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et aux Petites et Moyennes Entreprises:		Sectie 13. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen en voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	58	Programma 0. — Werking van het Kabinet . . .	58
Section 40. — Administration de la Chancellerie et Administration logistique:		Sectie 40. — Bestuur van de Kanselarij en Logistiek Bestuur:	
Missions	61	Opdrachten	61
Programmes 0. — Subsistance	62	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	62
1. — Bistel	63	1. — Bistel	63
2. — Aide à la presse	65	2. — Hulp aan de pers	65
3. — Interventions sociales	65	3. — Sociale tussenkomsten	65
4. — Information	66	4. — Voorlichting	66
5. — Soutien conjoncturel	67	5. — Ondersteuning van de conjunctuur	67
Section 51. — Comité supérieur de contrôle:		Sectie 51. — Hoog Comité van Toezicht:	
Missions	67	Opdrachten	67
Programme 0. — Subsistance	69	Programma 0. — Bestaansmiddelen	69
Section 52. — Secrétariat permanent de recrutement:		Sectie 52. — Vast Wervingssecretariaat:	
Missions	70	Opdrachten	70
Programmes 0. — Subsistance	70	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	70
1. — Nouveau système pour le recrutement du personnel	71	1. — Nieuw systeem voor de personeelsaanwervingen	71
Section 53. — Services de Programmation de la Politique scientifique:		Sectie 53. — Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid:	
Missions	72	Opdrachten	72
Programmes 0. — Subsistance	72	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	72
1. — Impulsion gouvernementale	73	1. — Regeringsimpuls	73
2. — Recherches en sciences fondamentales	75	2. — Recherches in de fundamentele wetenschappen	75
4. — Technologies de pointe	76	4. — Spits technologieën	76
5. — Ressources pour Régions	76	5. — Middelen voor de Gewesten	76
6. — Plan d'expansion	77	6. — Expansieplan	77
Section 54. — Commission nationale permanente du Pacte culturel:		Sectie 54. — Vaste Nationale Cultuurpactcommissie:	
Missions	77	Opdrachten	77
Programme 0. — Subsistance	78	Programma 0. — Bestaansmiddelen	78
Section 55. — Provision interdépartementale:		Sectie 55. — Interdepartementale provisie:	
Programme 1. — Crédits provisionnels	79	Programma 1. — Provisionele kredieten	79
B. — Justifications globales afférentes à des articles communs	79	B. — Globale verantwoordingen betreffende de gemeenschappelijke artikelen	79
C. — Titre IV. — Section particulière	84	C. — Titel IV. — Afzonderlijke sectie	84
D. — Regroupements:		D. — Her groeperingen:	
Codes économiques	89	Economische codes	89
Politique scientifique	94	Wetenschapsbeleid	94
E. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs	97	E. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	97

PROJET DE LOI**ONTWERP VAN WET**

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles, de Notre Ministre du Budget et de la Politique scientifique, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses des Services du Premier Ministre afférentes à l'année budgétaire 1989 des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs)

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen, van onze Minister van Begroting en Wetenschapsbeleid, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	1 772,8	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	39,2	7 325,2	5 580,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	1 812,0	7 325,2	5 580,6	Totalen

Ces crédits sont énumérés dans la colonne « Crédits 1989 après la réforme de l'Etat » aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans le tableau « Répartition des crédits 1989 — après la réforme de l'Etat — par allocation de base », font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans le tableau visé au § 2, le Ministre ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000, 4 000 000 et de 1 500 000 de francs peuvent être consenties respectivement au comptable extraordinaire de l'Administration logistique du Premier Ministre, au comptable extraordinaire des Services de Programmation de la Politique scientifique et aux autres comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre. Au moyen de ces avances les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

ART. 3

Le Premier Ministre et le Ministre de la Politique scientifique sont autorisés à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de leurs services.

ART. 4

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne

Die kredieten worden opgesomd in de kolom « Kredieten 1989 na de Staatshervorming » onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabel « Verdeling van de kredieten 1989 — na de Staatshervorming — per basisallocatie », maken het voorwerp van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer in de in § 2 bedoelde tabel de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt, kan de Minister of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000, 4 000 000 en 1 500 000 frank verleend worden respectievelijk aan de buitengewone rekenplichtige van het Logistiek Bestuur van de Eerste Minister, aan de buitengewone rekenplichtige van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en aan de andere buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste Minister. Bij middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 100 000 frank.

ART. 3

De Eerste Minister en de Minister van Wetenschapsbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van hun diensten optreden.

ART. 4

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen

dépassant pas 100 000 francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après :

Titre I, articles 12.01 et 01.01.

ART. 7

Pour les articles budgétaires à charge desquels des commandes peuvent être passées à l'intervention de l'O.C.F., le Premier Ministre, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles, le Ministre de la Politique scientifique et le Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique sont autorisés à opérer des versements provisionnels au profit de l'article 63.01.A de l'O.C.F. et ce par le biais d'ordonnances de paiement par virement dans les écritures de la Trésorerie.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 8

Le crédit inscrit à l'article 01.20 du Titre II — Partie II peut être transféré à l'article 60.04.A.02 du Titre IV — Section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques.

ART. 9

Les crédits d'engagement inscrits aux articles 01.01, 01.02, 01.10 et 01.23 du Titre II — Partie II sont affectés, après délibération en Conseil des Ministres, par voie d'arrêté royal.

achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 100 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangerekend worden op de hierna volgende niet-gesplitste kredieten :

Titel I, artikelen 12.01 en 01.01.

ART. 7

Met betrekking tot de begrotingsartikelen ten laste waarvan bestellingen mogen worden gedaan door toedoen van het C.B.B., zijn de Eerste Minister, de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen, de Minister van Wetenschapsbeleid en de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid gemachtigd om provisionele stortingen uit te voeren ten bate van artikel 63.01.A van het C.B.B. bij middel van ordonnances van betaling door overschrijving in de schrifturen van de thesaurie.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 8

Het krediet ingeschreven onder het artikel 01.20 van Titel II — Deel II mag overgedragen worden naar het artikel 60.04.A.02 van Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

ART. 9

De vastleggingskredieten ingeschreven onder de artikelen 01.01, 01.02, 01.10 en 01.23 van Titel II — Deel II, worden toegewezen na beraadslaging in de Ministerraad bij middel van een koninklijk besluit.

ART. 10

Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1987 et antérieures, à charge des articles dont le numérotage a été modifié entre-temps, peuvent être imputés à charge des crédits correspondants du budget de l'année 1989.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 11

Le produit des versements de tiers suite aux prestations fournies par BISTEL peut être transféré à un Fonds ouvert à l'article 66.01.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement de dépenses relatives à l'entretien et au fonctionnement de BISTEL.

ART. 12

Les soldes disponibles aux articles 66.04.A et 66.08.A du Titre IV — Section particulière — peuvent être transférés par voie d'arrêté royal à l'article 66.07.A du Titre IV — Section particulière.

ART. 13

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 622 500 000 francs pour les recettes et à 1 353 400 000 francs pour les dépenses.

ART. 14

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 10

De ordonnancerings van de uitgaven die, in de loop van het begrotingsjaar 1987 en van vorige begrotingsjaren, werden vastgelegd ten laste van de artikelen waarvan de nummering inmiddels gewijzigd werd, mogen worden aangerekend op de overeenstemmende artikelen van de begroting voor het jaar 1989.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 11

De opbrengst van de stortingen door derden als gevolg van prestaties verricht door BISTEL mag gestort worden op een Fonds geopend onder artikel 66.01.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van uitgaven in verband met het onderhoud en de werking van BISTEL.

ART. 12

De beschikbare saldi van de artikelen 66.04.A en 66.08.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie — mogen worden overgeschreven bij wege van een koninklijk besluit naar het artikel 66.07.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

ART. 13

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 622 500 000 frank voor de ontvangsten en op 1 353 400 000 frank voor de uitgaven.

ART. 14

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

AUTRE DISPOSITION SPECIALE

ART. 15

Le Ministre de la Politique scientifique est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays membres de l'Agence spatiale européenne, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour cette organisation et dont le paiement a été avancé à charge de son budget, et à rembourser à cette organisation en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par la susdite Agence pour pareils travaux ou fournitures.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

ANDERE BIJZONDERE BEPALING

ART. 15

De Minister van Wetenschapsbeleid is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten van het Europees Ruimteagentschap, gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisatie presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisatie, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die voornoemd agentschap eventueel voor dergelijke werken of leveringen heeft betaald.

Gegeven te Brussel, 28 april 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Eerste Minister,

W. MARTENS.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Réformes institutionnelles,*

Ph. MOUREAUX.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Institutionele Hervormingen,*

Ph. MOUREAUX.

Le Ministre du Budget et de la Politique scientifique,

H. SCHILTZ.

De Minister van Begroting en Wetenschapsbeleid,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique,

P. CHEVALIER.

De Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,

P. CHEVALIER.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
A. — CABINETS MINISTERIELS				
01. Cabinet du Premier Ministre				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre	2,1	2,1	
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	74,0	74,0	
	Totaux pour le § 1	76,1	76,1	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	2,4	2,4	
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	—	
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	26,5	26,5	
12.20	Frais de fonctionnement relatifs à la Présidence de la C.E.E. (pour mémoire)	—	—	
	Totaux pour le § 2	28,9	28,9	
	Totaux pour le chapitre I	105,0	105,0	
	Totaux pour le Cabinet du Premier Ministre	105,0	105,0	

(*) 1989 ⁽¹⁾ = Crédits sollicités avant la réforme de l'Etat.1989 ⁽²⁾ = Crédits sollicités après la réforme de l'Etat.

1988 = Crédits ajustés. Entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures.

1987 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses: ordonnancements sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
		01. Kabinet van de Eerste Minister	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
2,1	2,1	Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste Minister	11.01
82,0	66,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
84,1	69,0	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
		Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen.	12.06
2,4	1,5	— Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	
0,6	0,6	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07
28,3 (2,0)	29,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	0,4	Werkingskosten in verband met het Voorzitterschap van de E.E.G. (<i>pro memorie</i>)	12.20
31,3 (2,0)	31,8	Totalen voor § 2.	
115,4 (2,0)	100,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
115,4 (2,0)	100,8	Totalen voor het Kabinet van de Eerste Minister.	

(*) 1989 ⁽¹⁾ = Aangevraagde kredieten vóór de Staatshervorming.1989 ⁽²⁾ = Aangevraagde kredieten na de Staatshervorming.

1988 = Aangepaste kredieten. Tussen haakjes: bijkredieten voor vroegere jaren.

1987 = Ordonnancerings op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3). Tussen haakjes: ordonnancerings op kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren (karakteristieken 2 + 4).

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	03. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre	2,1	2,1
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	57,1	57,1
	Totaux pour le § 1	59,2	59,2
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	11,3	11,3
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,6	13,6
	Totaux pour le § 2	24,9	24,9
	Totaux pour le chapitre I	84,1	84,1
	Totaux pour le Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réfor- mes institutionnelles	84,1	84,1
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Modernisation et à l'Informatisation des Services publics (<i>pour mémoire</i>)		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	—
	Totaux pour le § 1	—	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			03. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1,3	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister	11.01
	37,0	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	38,3	—	Totalen voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	7,5	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	2,8	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07
	9,8	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	20,1	—	Totalen voor § 2.	
	58,4	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
	58,4	—	Totalen voor het Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen.	
			11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Modernisering en Informatisering van de Openbare Diensten (<i>pro memorie</i>)	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	0,6	1,7	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
	13,6	30,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	14,2	31,7	Totalen voor § 1.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—
	Totaux pour le § 2	—	—
	Totaux pour le chapitre I	—	—
	Totaux pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Modernisation et à l'Informatisation des Services publics (pour mémoire)	—	—
	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,7	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	39,2	39,2
	Totaux pour le § 1	40,9	40,9
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,5	7,5
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,6	0,6
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,8	10,8
	Totaux pour le § 2	18,9	18,9
	Totaux pour le chapitre I	59,8	59,8
	Totaux pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique	59,8	59,8

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
			Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	2,4 (0,2)	10,6		
	3,6 (1,3)	7,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	6,0 (1,5)	17,9	Totalen voor § 2.	
	20,2 (1,5)	49,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
	20,2 (1,5)	49,6	Totalen voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Modernisering en Informatisering van de Openbare Diensten (<i>pro memorie</i>).	
			12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1,0	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
	23,6	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	24,6	—	Totalen voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
			Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	6,2	—		
	0,5	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
	5,7	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	12,4	—	Totalen voor § 2.	
	37,0	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
	37,0	—	Totalen voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE 1 — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	13. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et aux Petites et Moyennes Entreprises			
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 1. Salaires et charges sociales			
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	0,3	0,3	
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	6,5	6,5	
	Totaux pour le § 1	6,8	6,8	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,8	0,8	
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	0,5	0,5	
	Totaux pour le § 2	1,3	1,3	
	Totaux pour le chapitre I	8,1	8,1	
	Totaux pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnel- les et aux Petites et Moyennes Entreprises	8,1	8,1	
	Totaux A (dépendances courantes): Ensemble des Cabinets	257,0	257,0	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL 1 — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			13. Kabinet van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen en voor Kleine en Middelgrote Ondernemingen	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1,0	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
	17,0	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	18,0	—	Totalen voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	3,1	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	1,2	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07
	5,3	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	9,6	—	Totalen voor § 2.	
	27,6	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
	27,6	—	Totalen voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen en voor Kleine en Middelgrote Ondernemingen.	
	258,6 (3,5)	150,4	Totalen A (lopende uitgaven): Geheel van de Kabinetten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 1. Salaires et charges sociales			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	454,3	454,3	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	10,9	10,9	
11.05	Dépenses diverses de service social autre que les achats de biens patrimoniaux	0,6	0,6	
11.10	Dépenses relatives à la souscription par l'Etat d'un contrat d'assurance collective couvrant les risques d'accident des membres du Gouvernement	0,8	0,8	
	Totaux pour le § 1	466,6	466,6	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	27,5	27,5	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (c.a. pour le service S.H.E.)	108,2	108,2	
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité	10,5	10,5	
12.04	Location d'installations mécanographiques	18,6	18,6	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	17,2	17,2	
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôt à la Régie des Bâtiments	27,4	27,4	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	3,1	3,1	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
446,6		437,1		
10,8		6,6	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
0,6		0,6	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
0,8		0,8	Uitgaven in verband met het onderschrijven door de Staat van een collectief verzekeringscontract tot het dekken van ongevallenrisico's van de leden van de Regering.	11.10
458,8		445,1	Totalen voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
			Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
26,0		22,3		
			Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (o.a. voor de dienst V.G.V.).	12.02
110,0 (6,3)		103,9		
11,5		5,8	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit	12.03
15,0		16,1	Huur van mechanografische installaties	12.04
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
17,1 (0,2)		11,5		
			Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
28,2		24,6		
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
3,1		3,4		

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
12.20	Frais de fonctionnement de la Commission des Marchés publics	0,2	0,2	
12.22	Dépenses de fonctionnement du Centre d'études de la réforme de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	
12.23	Dépenses relatives aux frais d'entretien et de fonctionnement du programme d'informatique du Gouvernement (BISTEL)	146,7	146,7	
12.24	Dépenses de fonctionnement de la Commission nationale permanente du pacte culturel	3,3	3,3	
12.25	Conseil national de la politique scientifique. — Frais de présidence et de fonctionnement	4,4	4,4	
12.26	Action de promotion de la politique scientifique et de l'innovation technologique	10,7	10,7	
12.27	Participation belge dans les frais de fonctionnement du secrétariat EUREKA . .	14,0	14,0	
	Totaux pour le § 2	391,8	391,8	
	Totaux pour le chapitre I	858,4	858,4	
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
32.01	Aide directe à la presse d'opinion	80,5	8,1	
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1	0,1	
33.02	Subvention à l'Union professionnelle de la presse belge (Maison de la presse) . .	10,3	—	
33.03	Subvention à la Fondation belge de la vocation	0,1	0,1	
33.04	Dotations au Fonds des primes syndicales	255,5	255,5	
34.01	Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles	3,0	3,0	
	Totaux pour le chapitre III	349,5	266,8	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
	0,2	0,1	Werkingskosten van de Commissie voor de Overheidsopdrachten	12.20
	0,5	0,2	Werkingskosten van het Studiecentrum voor de hervorming van de Staat (<i>pro memorie</i>).	12.22
	125,5	133,5	Uitgaven in verband met het onderhoud en de werking van het informaticaprogramma van de Regering (BISTEL).	12.23
	3,2	3,2	Werkingskosten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie	12.24
	4,4	4,3	Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid. — Voorzitterschaps- en werkingskosten	12.25
	10,7	4,5	Actie tot promotie van het wetenschapsbeleid en van de technologische vernieuwing	12.26
	16,0	14,1	Belgische bijdrage in de werkingskosten van het secretariaat EUREKA	12.27
	371,4 (6,5)	347,5	Totalen voor § 2.	
	830,2 (6,5)	792,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
	80,5 (1,5)	76,5	Rechtstreekse hulp aan de opiniepers	32.01
			• Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen of door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
	0,1	0,1		
	10,3	10,3	Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis)	33.02
	0,1	—	Toelage aan de Belgische Stichting van de Roeping	33.03
	—	255,5	Dotaties aan het Fonds voor vakbondspremies	33.04
			• Bijdrage van België in de werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel.	34.01
	3,0	2,9		
	94,0 (1,5)	345,3	Totalen voor hoofdstuk III.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
41.01	Subvention à l'Institut belge d'information et de documentation (INBEL)	70,9	70,9	
41.02	Subvention à la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique en vue de couvrir les intérêts des emprunts émis	53,0	53,0	
	Totaux pour le chapitre IV	123,9	123,9	
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.01	Dépenses de toute nature relatives à la participation de la Belgique aux programmes de l'Agence spatiale européenne ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux de recherche et de technologie spatiales ⁽¹⁾	266,7	266,7	
	Totaux pour le chapitre 01	266,7	266,7	
	Totaux B (dépenses courantes): Ensemble du département	1 598,5	1 515,8	
	Totaux pour le Titre I (A + B)	1 855,5	1 772,8	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	80,9	79,2	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL) . . .	41.01
	52,8	95,1	Toelage aan de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek ter bestrijding van de interessen der uitgegeven leningen.	41.02
	133,7	174,3	Totalen voor hoofdstuk IV.	
			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
	276,7	262,8	Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België aan de programma's van het Europees Ruimteagentschap of betreffende andere nationale of internationale programma's inzake ruimteonderzoek en ruimtetehnologie ⁽¹⁾ .	01.01
	276,7	262,8	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	1 334,6 (8,0)	1 575,0	Totalen B (lopende uitgaven): Geheel van het departement.	
	1 593,2 (11,5)	1 725,4	Totalen voor Titel I (A + B).	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	PARTIE I			
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements			
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Achat de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport terrestre .	10,5	10,5	
74.02	Achat de machines, de mobilier et de matériel pour le secrétariat EUREKA (<i>pour mémoire</i>)	—	—	
	Totaux pour le chapitre VII	10,5	10,5	
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.30	Dépenses de toute nature relatives à l'introduction de l'informatique BISTEL :			
	Crédits d'engagement	143,6	143,6	
	Crédits d'ordonnancement	134,9	134,9	
01.31	Dépenses de toute nature pour le développement de moyens multimédiaux didactiques et docimologiques en collaboration avec la Direction générale de la sélection et de formation :			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	25,0	25,0	
	Totaux pour le chapitre 01	—	—	
	Crédits d'engagement	143,6	143,6	
	Crédits d'ordonnancement	159,9	159,9	
	Totaux pour la partie I-B	10,5	10,5	
	Crédits d'engagement	143,6	143,6	
	Crédits d'ordonnancement	159,9	159,9	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			DEEL I	
			Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	21,4	8,1	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
	—	5,4	Aankoop van machines, meubilair en materieel voor het secretariaat EUREKA (<i>pro memorie</i>).	74.02
	21,4	13,5	Totalen voor hoofdstuk VII.	
			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
			Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van de informatica BISTEL:	01.30
	247,3	47,4	Vastleggingskredieten.	
	163,3	39,3	Ordonnanceringskredieten.	
			Uitgaven van alle aard voor de ontwikkeling van multimediale didactische en docimo- logische hulpmiddelen in samenwerking met de Algemene Directie voor Selectie en Vorming:	01.31
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	3,6	Ordonnanceringskredieten.	
	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	247,3	47,4	Vastleggingskredieten.	
	163,3	42,9	Ordonnanceringskredieten.	
	21,4	13,5	Totalen voor deel I-B.	
	247,3	47,4	Vastleggingskredieten.	
	163,3	42,9	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	C. — PROVISION INTERDEPARTEMENTALE			
01.32	Crédits provisionnels pour l'exécution des programmes 1987 pour bureautique-software et U.R.E. (<i>pour mémoire</i>):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
	Totaux pour la partie I-C	—	—	
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
	Totaux pour la partie I (B + C)	10,5	10,5	
	Crédits d'engagement	143,6	143,6	
	Crédits d'ordonnancement	159,9	159,9	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			C. — INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE	
			Provisionele kredieten voor de uitvoering van de programma's 1987 voor bureautica- software en R.E.V. (<i>pro memorie</i>):	01.32
	948,8	464,4	Vastleggingskredieten.	
	—	150,9	Ordonnanceringskredieten.	
	—	—	Totalen voor deel I-C.	
	948,8	464,4	Vastleggingskredieten.	
	—	150,9	Ordonnanceringskredieten.	
	21,4	13,5	Totalen voor deel I (B + C).	
	1 196,1	511,8	Vastleggingskredieten.	
	163,3	193,8	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	PARTIE II			
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements			
	A. — CABINETS MINISTERIELS			
	01. Dépenses de Cabinet du Premier Ministre			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,2	1,2	
	Total pour le chapitre VII	1,2	1,2	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre	1,2	1,2	
	03. Dépenses du Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	1,0	
	Totaux pour le chapitre VII	1,0	1,0	
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles	1,0	1,0	
	11. Dépenses du Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Modernisation et à l'Informatisation des Services publics (pour mémoire)			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Modernisation et à l'Informatisation des Services publics	—	—	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			DEEL II	
			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
			01. Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	1,7	1,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
	1,7	1,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	1,7	1,2	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister.	
			03. Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	14,2	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
	14,2	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	14,2	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen.	
			11. Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Modernisering en Informatisering van de Openbare Diensten (<i>pro memorie</i>)	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	0,2	0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
	0,2	0,5	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	0,2	0,5	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Modernise- ring en Informatisering van de Openbare Diensten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	12. Dépenses du Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,4	0,4	
	Totaux pour le chapitre VII	0,4	0,4	
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique	0,4	0,4	
	13. Dépenses du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et aux Petites et Moyennes Entreprises			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,1	0,1	
	Totaux pour le chapitre VII	0,1	0,1	
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et aux Petites et Moyennes Entreprises	0,1	0,1	
	Totaux A (dépenses de capital) — Ensemble des Cabinets	2,7	2,7	
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
52.01	Subside à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie	21,0	21,0	
61.01	Crédit destiné à l'apurement du solde débiteur de l'article 60.02.A du titre IV. — Section particulière, intitulé: Fonds de soutien conjoncturel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	
	Totaux pour le chapitre V	21,0	21,0	
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.01	Impulsions gouvernementales à des programmes technologiques sectoriels et à des actions scientifiques de service public, tant au niveau national qu'au niveau international, en ce compris le programme-cadre des activités de R-D de la Communauté européenne, en vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions de vie de la population ⁽¹⁾ :			
	Crédits d'engagement	3 799,3	3 649,3	
	Crédits d'ordonnancement	1 675,3	1 525,3	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			12. Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	2,1	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
	2,1	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	2,1	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid	
			13. Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen en voor Kleine en Middelgrote Ondernemingen	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	3,4	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
	3,4	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	3,4	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen en voor Kleine en Middelgrote Ondernemingen.	
	21,6	1,7	Totalen A (kapitaaluitgaven) — Geheel van de Kabinetten.	
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	21,0	17,0	Toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven	52.01
	—	1 052,0	Krediet bestemd tot aanzuivering van het debetsaldo van artikel 60.02.A van titel IV — Afzonderlijke Sectie, met als opschrift: Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur (<i>pro memorie</i>).	61.01
	21,0	1 069,0	Totalen voor hoofdstuk V.	
			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
			Regeringsinitiatieven voor sectoriële technologische programma's en wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst, zowel op nationaal vlak als op internationaal vlak waarin begrepen het raamprogramma voor R-D-activiteiten van de Europese Gemeenschap, voor de ontwikkeling van de innovatie en voor de verbetering van de levensvoorwaarden van de bevolking ⁽¹⁾ :	01.01
	2 422,8	2 262,2	Vastleggingskredieten.	
	1 205,6	1 246,1	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 9 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
01.03	Financement de la participation belge à des programmes de recherche et technologie spatiales :			
	Crédits d'engagement	3 133,3	3 012,3	
	Crédits d'ordonnancement	3 133,3	3 012,3	
01.06	Actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international	5,0	5,0	
01.10	Plan d'expansion du potentiel scientifique et technique de la Belgique ⁽¹⁾ :			
	Crédits d'engagement	300,0	—	
	Crédits d'ordonnancement	300,0	—	
01.15	Phase de recherche-développement de projets menés en collaboration avec d'autres services de l'Etat :			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	50,0	50,0	
01.17	Fonds spéciaux pour la recherche dans les institutions universitaires	650,0	—	
01.18	Actions de démonstration de procédés, produits et équipements nouveaux d'utilisation rationnelle de l'énergie, réalisées à l'initiative des institutions universitaires (A.R. du 25 mai 1983) (pour mémoire) :			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
01.19	Dépenses de toute nature relatives à l'introduction d'un système multifonctionnel intégré de bureautique/informatique :			
	Crédits d'engagement	19,0	19,0	
	Crédits d'ordonnancement	19,0	19,0	
01.20	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle — 3^e mission ⁽²⁾	345,0	—	
01.22	Financement du programme d'encouragement à la recherche fondamentale (pour mémoire) :			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
01.23	Participation aux coûts de recherche-développement du programme avion Airbus A 330-A 340 et du programme moteur CMF 56-5-C1 ⁽¹⁾ :			
	Crédits d'engagement	500,0	500,0	
	Crédits d'ordonnancement	814,1	814,1	
01.26	Financement d'actions pour le développement du potentiel de recherche (pour mémoire) :			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
	Totaux pour le chapitre 01	1 000,0	5,0	
	Crédits d'engagement	7 751,6	7 180,6	
	Crédits d'ordonnancement	5 991,7	5 420,7	
	Totaux B (dépenses de capital) — Ensemble du département	1 021,0	26,0	
	Crédits d'engagement	7 751,6	7 180,6	
	Crédits d'ordonnancement	5 991,7	5 420,7	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		Financiering van de Belgische deelneming aan de programma's inzake ruimteonderzoek en -technologie:	01.03
2 677,4	1 703,6	Vastleggingskredieten.	
2 677,4	1 721,1	Ordonnanceringskredieten.	
8,0	6,8	Acties en programma's voor vernieuwing van de spits technologieën op nationaal en internationaal vlak.	01.06
10,7	—	Plan voor de expansie van het wetenschappelijk en technisch potentieel van België ⁽¹⁾:	01.10
10,7	—	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
17,0	—	Onderzoeks- en ontwikkelingsfasen van projecten verricht in samenwerking met andere staatsdiensten:	01.15
73,3	180,6	Vastleggingskredieten.	
555,0	660,0	Ordonnanceringskredieten.	
		Speciale fondsen voor het onderzoek in de universitaire instellingen	01.17
		Acties voor het demonstreren van nieuwe procédés, produkten en uitrustingen voor een rationeel energieverbruik, uitgevoerd op initiatief van de universitaire instellingen (K.B. van 25 mei 1983) (<i>pro memorie</i>):	01.18
—	—	Vastleggingskredieten.	
4,8	25,5	Ordonnanceringskredieten.	
19,0	7,2	Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van een geïntegreerd multifunctioneel bureautica/informaticasysteem:	01.19
32,7	21,0	Vastleggingskredieten.	
190,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Overdracht naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing — 3e opdracht ⁽²⁾	01.20
200,0	—	Financiering van het programma tot aanmoediging van het fundamenteel onderzoek (<i>pro memorie</i>):	01.22
200,0	—	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
1 650,0	—	Deelneming in de onderzoek-ontwikkelingskosten van het vliegtuigprogramma Airbus A 330-A 340 en van het motorprogramma CFM 56-5-C1 ⁽¹⁾:	01.23
315,8	—	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
100,0	—	Financiering van acties voor de ontwikkeling van het onderzoekspotentieel (<i>pro memorie</i>):	01.26
100,0	—	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
753,0	666,8	Totalen voor hoofdstuk 01.	
7 096,9	3 973,0	Vastleggingskredieten.	
4 620,3	3 194,3	Ordonnanceringskredieten.	
774,0	1 735,8	Totalen B (kapitaaluitgaven) — Geheel van het departement.	
7 096,9	3 973,0	Vastleggingskredieten.	
4 620,3	3 194,3	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 9 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook artikel 8 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	C. — CHARGES DU PASSE			
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.02	Impulsions gouvernementales à des programmes de recherches concertés en sciences fondamentales et à des activités scientifiques de service public dans le cadre d'un programme national où sont reprises quelques disciplines d'intérêt exceptionnel pour le développement scientifique, culturel, économique et social de la nation ⁽¹⁾ :			
	Crédits d'engagement	1 568,5	0,6	
	Crédits d'ordonnancement	610,3	—	
01.14	Stimulation des participations belges aux projets EUREKA :			
	Crédits d'engagement	420,0	0,4	
	Crédits d'ordonnancement	210,0	—	
	Totaux pour le chapitre 01	—	—	
	Crédits d'engagement	1 988,5	1,0	
	Crédits d'ordonnancement	820,3	—	
	Totaux C — Charges du passé	—	—	
	Crédits d'engagement	1 988,5	1,0	
	Crédits d'ordonnancement	820,3	—	
	Totaux pour la partie II (A + B + C)	1 023,7	28,7	
	Crédits d'engagement	9 740,1	7 181,6	
	Crédits d'ordonnancement	6 812,0	5 420,7	
	Totaux pour le Titre II (parties I + II)	1 034,2	39,2	
	Crédits d'engagement	9 883,7	7 325,2	
	Crédits d'ordonnancement	6 971,9	5 580,6	
	Totaux généraux pour le budget des Services du Premier Ministre	2 889,7	1 812,0	
	Crédits d'engagement	9 883,7	7 325,2	
	Crédits d'ordonnancement	6 971,9	5 580,6	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			C. — LASTEN VAN HET VERLEDEN	
			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
			Regeringsinitiatieven voor onderling overlegde onderzoeksprogramma's in de fundamentele wetenschappen en voor wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst, in het kader van een nationaal programma betreffende enkele gebieden die van buitengewoon belang zijn voor de wetenschappelijke, culturele, economische en sociale ontwikkeling van het land ⁽¹⁾ :	01.02
	1 408,2	1 169,4	Vastleggingskredieten.	
	618,4	559,9	Ordonnanceringskredieten.	
			Stimulering van de Belgische deelname aan de EUREKA-projecten :	01.03
	374,1	162,1	Vastleggingskredieten.	
	239,8	72,5	Ordonnanceringskredieten.	
	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	1 782,3	1 331,5	Vastleggingskredieten.	
	858,2	632,4	Ordonnanceringskredieten.	
	—	—	Totalen C — Lasten van het verleden.	
	1 782,3	1 331,5	Vastleggingskredieten.	
	858,2	632,4	Ordonnanceringskredieten.	
	795,6	1 737,5	Totalen voor deel II (A + B + C).	
	8 879,2	5 304,5	Vastleggingskredieten.	
	5 478,5	3 826,7	Ordonnanceringskredieten.	
	817,0	1 751,0	Totalen voor Titel II (delen I + II).	
	10 075,3	5 816,3	Vastleggingskredieten.	
	5 641,8	4 020,5	Ordonnanceringskredieten.	
	2 410,2 (11,5)	3 476,4	Algemene totalen voor de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.	
	10 075,3	5 816,3	Vastleggingskredieten.	
	5 641,8	4 020,5	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 9 in de wettekst.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année 1989 — Ontvangsten van het jaar 1989
Section I Dépenses de l'Etat sur ressources affectées CHAPITRE I FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					
60 (93)	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (A.R. n° 1 du 18 avril 1967). Secteur « Premier ministre »	134,7	—
60 (05)	04	A	Fonds de financement des actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international	343,7	50,0
60 (08)	05	A	Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du programme informatique BISTEL	10,6	45,5
60 (11)	06	A	Fonds de rénovation industrielle — 4 ^e mission	600,0	—
Totaux pour le chapitre I				1 089,0	95,5
CHAPITRE II FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES					
63 (23)	01	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (A.R. du 6 décembre 1951)	0,6	0,2
Totaux pour le chapitre II				0,6	0,2
CHAPITRE III FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					
66 (50)	01	A	Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du programme informatique BISTEL	—	5,0
66 (53)	02	A	Services de programmation de la Politique scientifique — Etudes et travaux pour compte de tiers	8,8	—
66 (65)	06	A	Fonds des primes syndicales	308,7	128,1
66 (68)	07	A	Fonds de emploi des redevances versées suite à la valorisation de résultats de recherches, développements et démonstrations financés dans le cadre des programmes technologiques sectoriels	62,5	393,7
Totaux pour le chapitre III				389,1	526,8
Totaux pour le Titre IV				1 478,7	622,5

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

	Dépenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
			Sectie I Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
			HOOFDSTUK I FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
	—	134,7	Fonds voor economische expansie en voor regionale reconver- sie (K.B. nr. 1 van 18 april 1967). Sector « Eerste minister ».	60 (93)	01	A
393,7	—		Fonds voor financiering van acties en programma's voor vernieuwing van de spijstechnologieën op nationaal en internationaal vlak.	60 (05)	04	A
56,1	—		Speciaal fonds bestemd tot de dekking van allerhande werkingskosten van het informaticaprogramma BISTEL.	60 (08)	05	A
600,0	—		Fonds voor industriële vernieuwing — 4e opdracht	60 (11)	06	A
1 049,8	134,7		Totalen voor hoofdstuk I.			
			HOOFDSTUK II WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN			
0,2	0,6		Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbenden op een overlevingspensioen (K.B. van 6 december 1951).	63 (23)	01	C
0,2	0,6		Totalen voor hoofdstuk II.			
			HOOFDSTUK III FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
5,0	—		Speciaal fonds bestemd tot de dekking van allerhande werkingskosten van het informaticaprogramma BISTEL.	66 (50)	01	A
8,8	—		Diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid — Studies en werken voor rekening van derden.	66 (53)	02	A
230,5	206,3		Fonds voor vakbondspremies	66 (65)	06	A
50,0	406,2		Wederbeleggingsfonds van vergoedingen gestort wegens valorisatie van onderzoek, ontwikkeling en demonstraties gefinancierd in het raam van sectoriële technologische programma's.	66 (68)	07	A
303,4	612,5		Totalen voor hoofdstuk III.			
1 353,4	747,8		Totalen voor Titel IV.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 avril 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:
Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Réformes institutionnelles,*

Ph. MOUREAUX.

Le Ministre du Budget et de la Politique scientifique,

H. SCHILTZ.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 28 april 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
De Eerste Minister,

W. MARTENS.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Institutionele Hervormingen,*

Ph. MOUREAUX.

De Minister van Begroting en Wetenschapsbeleid,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique,

P. CHEVALIER.

De Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,

P. CHEVALIER.

Répartition des crédits 1989 — après la réforme de
l'Etat — par allocation de base

(En millions de francs)

Verdeling van de kredieten 1989 — na de Staatsher-
vorming — per basisallocatie

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel

TITRE I: DEPENSES COURANTES. — TITEL I: LOPENDE UITGAVEN

A. Cabinets. — Kabinetten

01	11.01	2,1	—	—	01/0	11.01.01 27
01	11.02	74,0	—	—	01/0	11.02.01 30
01	12.06	2,4	—	—	01/0	12.06.03 53
01	12.07	—	—	—	01/0	12.07.02 55
01	12.19	26,5	—	—	01/0	12.19.02 91
01	12.20	—	—	—	01/0	12.20.02 94
03	11.01	2,1	—	—	03/0	11.01.01 81
03	11.02	57,1	—	—	03/0	11.02.01 84
03	12.06	11,3	—	—	03/0	12.06.03 10
03	12.07	—	—	—	03/0	12.07.02 12
03	12.19	13,6	—	—	03/0	12.19.02 48
11	11.01	—	—	—	11/0	11.01.01 06
11	11.02	—	—	—	11/0	11.02.01 09
11	12.06	—	—	—	11/0	12.06.03 32
11	12.07	—	—	—	11/0	12.07.02 34
11	12.19	—	—	—	11/0	12.19.02 70
12	11.01	1,7	—	—	12/0	11.01.01 33
12	11.02	39,2	—	—	12/0	11.02.01 36
12	12.06	7,5	—	—	12/0	12.06.03 59
12	12.07	0,6	—	—	12/0	12.07.02 61
12	12.19	10,8	—	—	12/0	12.19.02 97
13	11.01	0,3	—	—	13/0	11.01.01 60
13	11.02	6,5	—	—	13/0	11.02.01 63
13	12.06	0,8	—	—	13/0	12.06.03 86
13	12.07	—	—	—	13/0	12.07.02 88
13	12.19	0,5	—	—	13/0	12.19.02 27
Totaux A. — Totalen A		257,0	—	—		

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

00	11.03	102,9	—	—	40/0	11.03.01 19
		118,4	—	—	51/0	11.03.01 25
		135,2	—	—	52/0	11.03.01 52
		79,6	—	—	53/0	11.03.01 79
		18,2	—	—	54/0	11.03.01 09
00	11.04	454,3	—	—		
		4,0	—	—	40/0	11.04.01 22
		0,1	—	—	51/0	11.04.01 28
		6,0	—	—	52/0	11.04.01 55
		0,8	—	—	53/0	11.04.01 82
00	11.05	10,9	—	—		
		0,5	—	—	40/0	11.05.05 29
		0,1	—	—	53/0	11.05.05 89
		0,6	—	—		
		0,8	—	—	40/0	11.10.01 40
00	12.01	1,0	—	—	40/0	12.01.02 23
		0,5	—	—	51/0	12.01.02 29
		24,0	—	—	52/0	12.01.02 56
		2,0	—	—	53/0	12.01.02 83
		27,5	—	—		
00	12.02	44,8	—	—	40/0	12.02.02 26
		1,2	—	—	40/0	12.02.03 27
		2,4	—	—	51/0	12.02.02 32
		1,8	—	—	51/0	12.02.03 33
		23,5	—	—	52/0	12.02.02 59
00	12.03	11,2	—	—	52/0	12.02.03 60
		23,3	—	—	53/0	12.02.02 86
		108,2	—	—		
		2,0	—	—	40/0	12.03.03 30
		0,9	—	—	51/0	12.03.03 36
00	12.04	4,2	—	—	52/0	12.03.03 63
		3,4	—	—	53/0	12.03.03 90
		10,5	—	—		
		16,4	—	—	52/0	12.04.04 67
		2,2	—	—	53/0	12.04.04 94
00	12.05	18,6	—	—		
		0,7	—	—	40/0	12.05.02 35
		12,1	—	—	51/0	12.05.02 41
		1,6	—	—	52/0	12.05.02 68
		2,8	—	—	53/0	12.05.02 95
	12.05	17,2	—	—		

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel
00	12.06	8,3	—	—	40/0	12.06.03 39
		9,5	—	—	51/0	12.06.03 45
		6,4	—	—	52/0	12.06.03 72
		3,2	—	—	53/0	12.06.03 02
00	12.07	27,4	—	—	40/0 51/0 52/0 53/0	12.07.02 41 12.07.02 47 12.07.02 74 12.07.02 02
		0,8	—	—		
		0,1	—	—		
		0,2	—	—		
00	12.20	2,0	—	—	40/0	12.20.02 80
		3,1	—	—		
		0,2	—	—		
		—	—	—		
00	12.22	—	—	—	40/0	12.22.02 86
00	12.23	146,7	—	—	40/1	12.23.10 97
00	12.24	3,3	—	—	54/0	12.24.02 82
00	12.25	4,4	—	—	53/0	12.25.02 58
00	12.26	10,7	—	—	53/0	12.26.02 61
00	12.27	14,0	—	—	53/1	12.27.13 75
00	32.01	8,1	—	—	40/2	32.01.20 27
00	33.01	0,1	—	—	40/0	33.01.01 17
00	33.02	—	—	—	40/2	33.02.20 39
00	33.03	0,1	—	—	40/3	33.03.30 52
00	33.04	255,5	—	—	40/3	33.04.30 55
00	34.01	3,0	—	—	40/3	34.01.30 55
00	41.01	70,9	—	—	40/4	41.01.40 31
00	41.02	53,0	—	—	53/0	41.02.07 61
00	01.01	266,7	—	—	53/1	01.01.10 89
Totaux B. — Totalen B		1 515,8	—	—		
Totaux Titre I. — Totalen Titel I		1 772,8	—	—		

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II: KAPITAALUITGAVEN

PARTIE I. — DEEL I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

00	74.01	1,1	—	—	40/0	74.01.06 84
		2,3	—	—	51/0	74.01.06 90
		2,5	—	—	52/0	74.01.06 20
		3,6	—	—	53/0	74.01.06 47
		1,0	—	—	54/0	74.01.06 74
	74.01	10,5	—	—		
00	74.02	—	—	—	53/1	74.02.13 57
00	01.30	—	134,9	143,6	40/1	01.30.10 03
00	01.31	—	25,0	—	52/1	01.31.10 39
Totaux B. — Totalen B		10,5	159,9	143,6		

C. Divers. — Diversen

00	01.32	—	—	—	55/1	01.32.10 26
Totaux C. — Totalen C		—	—	—		
Totaux partie I. — Totalen deel I		10,5	159,9	143,6		

PARTIE II. — DEEL II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

A. Cabinets. — Kabinetten

01	74.01	1,2	—	—	01/0	74.01.06 01
03	74.01	1,0	—	—	03/0	74.01.06 55
11	74.01	—	—	—	11/0	74.01.06 77
12	74.01	0,4	—	—	12/0	74.01.06 07
13	74.01	0,1	—	—	13/0	74.01.06 34
Totaux A. — Totalen A		2,7	—	—		

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

B. Ensemble du département. — *Geheel van het departement*

00	52.01	21,0	—	—	40/0	52.01.01 75
00	61.01	—	—	—	40/5	61.01.50 11
00	01.01	—	1 525,3	3 649,3	53/1	01.01.11 74
00	01.03	—	3 012,3	3 012,3	53/1	01.03.10 79
00	01.06	5,0	—	—	53/4	01.06.40 21
00	01.10	—	—	—	53/6	01.10.60 53
00	01.15	—	50,0	—	53/4	01.15.44 52
00	01.17	—	—	—	53/2	01.17.21 35
00	01.18	—	—	—	53/1	01.18.12 29
00	01.19	—	19,0	19,0	53/4	01.19.43 63
00	01.20	—	—	—	53/5	01.20.51 74
00	01.22	—	—	—	53/2	01.22.22 51
00	01.23	—	814,1	500,0	53/1	01.23.11 43
00	01.26	—	—	—	53/2	01.26.23 64
Totaux B. — <i>Totalen B</i>		26,0	5 420,7	7 180,6		

C. Charges du passé. — *Lasten van het verleden*

00	01.02	—	—	0,6	53/2	01.02.20 86
00	01.14	—	—	0,4	53/1	01.14.13 18
Totaux C. — <i>Totalen C</i>		—	—	1,0		
Totaux partie II. — <i>Totalen deel II</i>		28,7	5 420,7	7 181,6		
Totaux Titre II. — <i>Totalen Titel II</i>		39,2	5 580,6	7 325,2		
Totaux Premier Ministre. — <i>Totalen Eerste Minister</i>		1 812,0	5 580,6	7 325,2		

PROGRAMME JUSTIFICATIF**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA****A. JUSTIFICATION
PAR DIVISION ORGANIQUE
ET PROGRAMME D'ACTIVITES****A. VERANTWOORDING
PER ORGANISATIEAFDELING
EN PER ACTIVITEITENPROGRAMMA****RECAPITULATION POUR LE BUDGET
DES SERVICES
DU PREMIER MINISTRE****SAMENVATTING VOOR DE BEGROTING
VAN DE DIENSTEN
VAN DE EERSTE MINISTER**

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1989 ⁽³⁾ (2)	1988 ⁽⁴⁾ (3)	1987 ⁽⁵⁾ (4)	1989 ⁽³⁾ (5)	1988 ⁽⁴⁾ (6)	1987 ⁽⁵⁾ (7)	
Division 01. Cabinet du Premier Ministre:							Afdeling 01. Kabinet van de Eerste Minister:
0. Fonctionnement du Cabinet	106,2	117,1 (2,0)	102,0	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 01	106,2	117,1 (2,0)	102,0	—	—	—	Totalen voor de afdeling 01.
Division 03. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles:							Afdeling 03. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen:
0. Fonctionnement du Cabinet	85,1	72,6	—	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 03	85,1	72,6	—	—	—	—	Totalen voor de afdeling 03.
Division 11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Modernisation et à l'Informatisation des services publics:							Afdeling 11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Modernisering en Informatisering van de Openbare Diensten:
0. Fonctionnement du Cabinet	—	20,4 (1,5)	50,1	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 11	—	20,4 (1,5)	50,1	—	—	—	Totalen voor de afdeling 11.
Division 12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique:							Afdeling 12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid:
0. Fonctionnement du Cabinet	60,2	39,1	—	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 12	60,2	39,1	—	—	—	—	Totalen voor de afdeling 12.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Division 13. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et aux Petites et Moyennes Entreprises:							Afdeling 13. Kabinet van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen en voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen:
0. Fonctionnement du Cabinet	8,2	31,0	—	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 13	8,2	31,0	—	—	—	—	Totalen voor de afdeling 13.
Division 40. Administration de la Chancellerie et Administration logistique:							Afdeling 40. Bestuur van de Kanselarij en Logistiek Bestuur:
0. Subsistance	189,4	194,6 (0,1)	188,7	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. BISTEL	281,6	288,8	172,8	143,6	247,3	47,4	1. BISTEL.
2. Aide à la presse	90,8	90,8 (1,5)	86,8	—	—	—	2. Hulp aan de pers.
3. Interventions sociales	258,6	3,1	258,4	—	—	—	3. Sociale tussenkomsten.
4. Information	70,9	80,9	79,2	—	—	—	4. Voorlichting.
5. Soutien conjoncturel	—	—	1 052,0	—	—	—	5. Ondersteuning van de conjunctuur.
Totaux pour la division 40	891,3	658,2 (1,6)	1 837,9	143,6	247,3	47,4	Totalen voor de afdeling 40.
Division 51. Comité supérieur de contrôle:							Afdeling 51. Hoog Comité van toezicht:
0. Subsistance	148,1	148,9	141,5	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 51	148,1	148,9	141,5	—	—	—	Totalen voor de afdeling 51.
Division 52. Secrétariat permanent de recrutement:							Afdeling 52. Vast Wervingssecretariaat:
0. Subsistance	231,2	231,8 (6,4)	199,5	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Nouveau système pour le recrutement du personnel	25,0	—	3,6	—	—	—	1. Nieuw systeem voor personeelsaanwervingen.
Totaux pour la division 52	256,2	231,8 (6,4)	203,1	—	—	—	Totalen voor de afdeling 52.
Division 53. Services de Programmation de la politique scientifique:							Afdeling 53. Diensten voor Programmatie van het wetenschapsbeleid:
0. Subsistance	191,1	188,2	215,3	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Impulsion gouvernementale	6 113,4	4 736,1	3 347,5	7 852,6	7 124,3	4 127,9	1. Regeringsimpuls.
2. Recherches en sciences fondamentales	1 260,3	1 473,4	1 219,9	1 568,5	1 708,2	1 169,4	2. Onderzoekingen in de fundamentele wetenschappen.
4. Technologies de pointe	74,0	114,0	208,4	19,0	36,0	7,2	4. Spitstechnologieën.
5. Ressources pour Régions	345,0	190,0	—	—	—	—	5. Middelen voor de Gewesten.
6. Plan d'expansion	300,0	10,7	—	300,0	10,7	—	6. Expansieplan.
Totaux pour la division 53	8 283,8	6 712,4	4 991,1	9 740,1	8 879,2	5 304,5	Totalen voor de afdeling 53.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Division 54. Commission nationale permanente du Pacte culturel:							Afdeling 54. Vaste Nationale Cultuurpactcommissie:
0. Subsistance	22,5	20,5	20,3	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 54	22,5	20,5	20,3	—	—	—	Totalen voor de afdeling 54.
Division 55. Provision interdépartementale:							Afdeling 55. Interdepartementale provisie:
1. Crédits provisionnels . . .	—	—	150,9	—	948,8	464,4	1. Provisioneel krediet.
Totaux pour la division 55	—	—	150,9	—	948,8	464,4	Totalen voor de afdeling 55.
Totaux	9 861,6	8 052,0 (11.5)	7 496,9	9 883,7	10 075,3	5 816,3	Totalen.

⁽¹⁾ C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.

⁽²⁾ C.E. = crédits d'engagement.

⁽³⁾ 1989 = crédits sollicités.

⁽⁴⁾ 1988 = crédits ajustés. Entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures.

⁽⁵⁾ 1987 = réalisations.

⁽¹⁾ N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.

⁽²⁾ V.K. = vastleggingskredieten.

⁽³⁾ 1989 = aangevraagde kredieten.

⁽⁴⁾ 1988 = aangepaste kredieten. Tussen haakjes: bijkredieten voor vroegere jaren.

⁽⁵⁾ 1987 = verwezenlijkingen.

01. Cabinet du Premier Ministre

01/0 FONCTIONNEMENT DU CABINET

01. Kabinet van de Eerste Minister

01/0 WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	77	81	89	Organieck.
Non organique	—	—	—	Niet-organieck.
Totaux	77	81	89	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel — Personeel:												
Traitement du Premier Ministre. — <i>Jaarwedde van de Eerste Minister</i>	1	01	11.01	01	27	—	2,1	2,1	2,1	—	—	—
Rémunérations personnel Cabinet. — <i>Jaarweden personeel van het Kabinet</i>	1	01	11.02	01	30	—	74,0	82,0	66,9	—	—	—
02. Biens et services — Goederen en diensten:												
Fournitures exceptionnelles. — <i>Bui- tengewone leveringen</i>	1	01	12.07	02	55	—	—	0,6	0,6	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Wer- kingskosten</i>	1	01	12.19	02	91	—	26,5	28,3 (2,0)	29,3	—	—	—
Frais de fonctionnement (C.E.E.). — <i>Werkingskosten (E.E.G.)</i>	1	01	12.20	02	94	—	—	—	0,4	—	—	—
03. Installations. Loyers — Installa- ties. Huur:												
Loyers de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen.</i>	1	01	12.06	03	53	—	2,4	2,4	1,5	—	—	—
06. Equipement — Uitrusting:												
Achat de petits matériels. — <i>Aankoop van klein materieel</i>	2	01	74.01	06	01	—	1,2	1,7	1,2	—	—	—
Totaux. — Totalen							106,2	117,1 (2,0)	102,0	—	—	—

Légende:

C.D. = check digit.
 C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordon-
 nancement.
 C.E. = crédits d'engagement.
 R = crédit totalement pris en considération pour la recherche
 scientifique.
 I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investis-
 sement public.
 F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du
 titre IV.
 P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

1989 = crédits sollicités.
 1988 = crédits ajustés. Entre parenthèses: crédits supplémen-
 taires pour années antérieures.
 1987 = réalisations.

Legende:

C.D. = check digit.
 N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnance-
 ringskredieten.
 V.K. = vastleggingskredieten.
 R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.

I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmer-
 king genomen.
 F = transfert (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds
 van titel IV.
 P = transfert (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een
 « parastataal ».

1989 = aangevraagde kredieten.
 1988 = aangepaste kredieten. Tussen haakjes: bijkredieten
 voor vroegere jaren.
 1987 = verwezenlijkingen.

ART. 11.02. — *Rémunérations personnel cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedde personeel van het kabinet.*

Grade — Graad	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	2	1 657 840	100 000
Chef de cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	3	502 440	190 000
Chargé de mission avec rang de chef de cabinet adjoint. — <i>Opdrachthouder met rang van adjunct-kabinetschef</i>	1	—	95 000
Conseiller avec rang de chef de cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van adjunct-kabinetschef</i>	1	—	95 000
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	1	—	85 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	450 288	135 000
Secrétaire de cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	—	65 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	4	1 176 038	50 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	50 ⁽¹⁾	3 106 219	1 634 500
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	3	—	105 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	8	—	564 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	77	6 892 825	3 118 500
		10 011 325	
Majoration de 174,54 p.c. (index). — <i>Verhoging 174,54 pct. (index)</i>		27 485 092	
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>		300 000	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		150 000	
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>		58 968	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		800 000	
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		750 000	
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>		730 000	
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>		—	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>		2 574 000	
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>		31 150 000	
Total. — <i>Totaal</i>		73 959 385	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		74 000 000	

⁽¹⁾ Dont 6 part-time.⁽¹⁾ Waarvan 6 deeltijds.

ART. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers.*

(En francs)

Décomposition du crédit	1989
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	120 000
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1 800
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	2 206 497
Total	2 328 297

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

(In franken)

Onderverdeling van het krediet
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.
Totaal.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En milliers de francs)

Décomposition du crédit	1989
1. Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales	—
Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	1 700
2. a) Eau, gaz et électricité. Combustibles solides et liquides. Autres dépenses de consommation	2 800
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	4 800
3. a) Affranchissement de correspondance	400
b) Télégrammes, téléphone	2 200
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	1 400
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	5 600
e) Transports	3 000
f) Impositions. Redevances — Menues dépenses d'administration. Publications du Cabinet — Formation professionnelle — Habillement	2 800
4. Location d'installations mécanographiques	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents au voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 800
Total	26 500

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In duizendtallen franken)

Onderverdeling van het krediet
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reizen verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Water, gas en elektriciteit. Vaste en vloeibare brandstoffen. Andere verbruiksuitgaven. b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Frankering van brieven. b) Telegrammen, telefoon. c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen. d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties. e) Vervoer. f) Belastingen. Retributies — Kleine bestuursuitgaven — Publikaties van het Kabinet — Beroepsscholing — Kleding.
4. Huur van mechanografische installaties.
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaal.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En milliers de francs)

Décomposition du crédit	1989
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	300
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	500
4. Achat de moyens de transport terrestre	400
Total	1 200

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In duizendtallen franken)

Onderverdeling van het krediet
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaal.

03. Cabinet du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Réformes institutionnelles

03/0 FONCTIONNEMENT DU CABINET

03. Kabinet van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Institutionele Hervormingen

03/0 WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	75	75	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	75	75	—	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel — Personeel:												
Traitement du Vice-Premier Ministre. — <i>Jaarwedde van de Vice-Eerste Minister</i>	1	03	11.01	01	81	—	2,1	1,3	—	—	—	—
Rémunérations personnel Cabinet. — <i>Jaarwedden personeel van het Kabinet</i>	1	03	11.02	01	84	—	57,1	37,0	—	—	—	—
02. Biens et services — Goederen en diensten:												
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	03	12.07	02	12	—	—	2,8	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	03	12.19	02	48	—	13,6	9,8	—	—	—	—
03. Installations. Loyers — Installaties. Huur:												
Loyers de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	03	12.06	03	10	—	11,3	7,5	—	—	—	—
06. Equipement — Uitrusting:												
Achat de petits matériels. — <i>Aankoop van klein materieel</i>	2	03	74.01	06	55	—	1,0	14,2	—	—	—	—
Totaux. — Totalen							85,1	72,6	—	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 48.

Legende : zie tabel 01/0, blz. 48.

ART. 11.02. — *Rémunérations personnel cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedde personeel van het kabinet.*

Grade — Graad	Effectif — Effectief	Traitements ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	330 000
Chef de cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	2	—	501 000
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	4	—	897 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	4	—	528 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	48	9 150 000	3 926 000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> + Ouvriers. — <i>Werklieden</i>	10	850 000	924 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> + Huissiers. — <i>Boden</i>	6	750 000	1 061 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	75	10 750 000	8 167 000
Majoration de 174,54 p.c. (index). — <i>Verhoging 174,54 pct. (index)</i>			18 917 000
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			15 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>			200 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			150 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			200 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			300 000
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>			500 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>			—
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			3 450 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			33 363 000
Total. — <i>Totaal</i>			57 095 000
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>			57 100 000

ART. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers.*ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

(En francs)		(In franken)
Décomposition du crédit	1989	Onderverdeling van het krediet
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	11 133 005	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	166 905	3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.
Total	11 300 000	Totaal.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En milliers de francs)

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In duizendtallen franken)

Décomposition du crédit	1989	Onderverdeling van het krediet
1. Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales . . .	—	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken.
Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics . . .	—	Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reisen verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, gaz et électricité. Combustibles solides et liquides. Autres dépenses de consommation	4 000	2. a) Water, gas en elektriciteit. Vaste en vloeibare brandstoffen. Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	1 800	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance	1 500	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	800	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	700	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 500	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen. Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	800	e) Vervoer.
f) Impositions. Redevances — Menues dépenses d'administration. Publications du Cabinet — Formation professionnelle — Habillement . . .	1 000	f) Belastingen. Retributies — Kleine bestuursuitgaven — Publikaties van het Kabinet — Beroepsscholing — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques . . .	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 500	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Total	13 600	Totaal.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En milliers de francs)

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In duizendtallen franken)

Décomposition du crédit	1989	Onderverdeling van het krediet
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. . . .	850	2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	150	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	1 000	Totaal.

11. Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Modernisation et à l'Informatisation
des Services publics

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

11. Kabinet van de Staatssecretaris
voor Modernisering en Informatisering
van de Openbare Diensten

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	—	37	33	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	—	37	33	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecretaris</i>	1	11	11.01	01	06	—	—	0,6	1,7	—	—	—
Rémunérations personnel Cabinet. — <i>Jaarwedden personeel van het Kabinet</i>	1	11	11.02	01	09	—	—	13,6	30,0	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Frais de fonctionnement. — <i>Wer- kingskosten</i>	1	11	12.19	02	70	—	—	3,6 (1,3)	7,3	—	—	—
03. Installations. Loyers. — Installa- ties. Huur:												
Loyers de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	11	12.06	03	32	—	—	2,4 (0,2)	10,6	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting:												
Achat de petit matériel. — <i>Aankoop van klein materieel</i>	2	11	74.01	06	77	—	—	0,2	0,5	—	—	—
Totaux. — Totalen							—	20,4 (1,5)	50,1	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 48.

12. Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Politique scientifique

12/0 FONCTIONNEMENT DU CABINET

12. Kabinet van de Staatssecretaris
voor Wetenschapsbeleid

12/0 WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	42	41,5	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	42	41,5	—	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel — <i>Personeel</i>:												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecretaris</i>	1	12	11.01	01	33	—	1,7	1,0	—	—	—	—
Rémunérations personnel Cabinet. — <i>Jaarwedden personeel van het Kabinet</i>	1	12	11.02	01	36	—	39,2	23,6	—	—	—	—
02. Biens et services — <i>Goederen en diensten</i>:												
Fournitures exceptionnelles. — <i>Bui- tengewone leveringen</i>	1	12	12.07	02	61	—	0,6	0,5	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Wer- kingskosten</i>	1	12	12.19	02	97	—	10,8	5,7	—	—	—	—
03. Installations. Loyers — <i>Installa- ties. Huur</i>:												
Loyers de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen.</i>	1	12	12.06	03	59	—	7,5	6,2	—	—	—	—
06. Equipement — <i>Uitrusting</i>:												
Achat de petit matériel. — <i>Aankoop van klein materieel</i>	2	12	74.01	06	07	—	0,4	2,1	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							60,2	39,1	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 48.

ART. 11.02. — *Rémunérations personnel Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedden personeel van het Cabinet.*

Grade — Graad	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	790 760	—
Conseiller avec le rang de chef de cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van adjunct-kabinetschef</i>	1	—	95 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	583 848	85 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	3 ⁽¹⁾	—	100 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	24 ⁽¹⁾	1 575 368	947 500
Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	11	1 224 809	385 000
Totaux. — <i>Totaal</i>	42	4 174 785	1 612 500
		5 787 285	
Majoration de 174,54 p.c. (index). — <i>Verhoging 174,54 pct. (index)</i>		9 581 000	
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>		61 000	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		240 000	
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>		100 000	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		300 000	
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		600 000	
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>		500 000	
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>		—	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>		2 200 000	
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van de parastatale instellingen</i>		19 800 000	
Total. — <i>Totaal</i>		39 169 285	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		39 200 000	

⁽¹⁾ Dont 2 part-time.⁽¹⁾ Waarvan 2 deeltijds.

ART. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers.*

(En francs)

Décomposition du crédit	
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	7 500 000
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	7 500 000

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

(In franken)

Onderverdeling van het krediet	
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.	
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.	
Totaal.	

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.): 600 000 francs.*

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.): 600 000 frank.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En francs)

Décomposition du crédit	
1. Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales	108 000
Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	—
2. a) Eau, gaz et électricité. Combustibles solides et liquides. Autres dépenses de consommation	884 000
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	5 725 000
3. a) Affranchissement de correspondance	125 000
b) Télégrammes, téléphone	785 000
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	410 000
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	2 100 000
e) Transports	—
f) Impositions. Redevances — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet — Formation professionnelle — Habillement	75 000
4. Location d'installations mécanographiques	112 500
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	475 500
Total	10 800 000

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In franken)

Onderverdeling van het krediet	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reizen verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.	
2. a) Water, gas en elektriciteit. Vaste en vloeibare brandstoffen. Andere verbruiksuitgaven. b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	
3. a) Frankering van brieven. b) Telegrammen, telefoon. c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen. d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties. e) Vervoer. f) Belastingen. Retributies — Kleine bestuursuitgaven — Publikaties van het Kabinet — Beroepsscholing — Kleding.	
4. Huur van mechanografische installaties.	
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	
Totaal.	

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(En francs)

(In franken)

Décomposition		Onderverdeling
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. . . .	200 000	2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200 000	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	400 000	Totaal.

**13. Cabinet du Secrétaire d'Etat
aux Réformes institutionnelles
et aux Petites et Moyennes Entreprises**

13/0 FONCTIONNEMENT DU CABINET

**13. Kabinet van de Staatssecretaris
voor Institutionele Hervormingen
en voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen**

03/0 WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	34	30	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Total	34	30	—	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel — Personeel:												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecretaris</i>	1	13	11.01	01	60	—	0,3	1,0	—	—	—	—
Rémunérations personnel Cabinet. — <i>Jaarwedden personeel van het Kabinet</i>	1	13	11.02	01	63	—	6,5	17,0	—	—	—	—
02. Biens et services — Goederen en diensten:												
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	13	12.07	02	88	—	—	1,2	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	13	12.19	02	27	—	0,5	5,3	—	—	—	—
03. Installations. Loyers — Installaties. Huur:												
Loyers de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	13	12.06	03	86	—	0,8	3,1	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
06. Equipement — Uitrusting: Achat de petit matériel. — Aankoop van klein materieel	2	13	74.01	06	34	—	0,1	3,4	—	—	—	—
Totaux. — Totalen							8,2	31,0	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

ART. 11.02. — Rémunérations personnel Cabinet.

ART. 11.02. — Jaarwedde personeel van het Kabinet.

Grade — Graad	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
Chef de cabinet. — Kabinetschef	—	—	—
Chargé de mission avec rang de chef de cabinet adjoint. — Opdrachthou- der met de rang van adjunct-kabinetschef	1	111 300	—
Chargé de mission. — Opdrachthouder	—	—	—
Conseiller. — Adviseur	2	206 064	—
Secrétaire de cabinet. — Kabinetssecretaris	1	—	16 250
Attaché. — Attaché	1	115 593	—
Personnel d'exécution. — Uitvoeringspersoneel	23 ⁽¹⁾	615 777	175 440
Téléphoniste. — Telefonist + Ouvriers. — Werklieden	4	120 626	35 000
Conducteur d'auto. — Autobestuurder	2	—	50 500
Totaux. — Totalen	34	1 169 360	277 190
Majoration de 174,54 p.c. (index). — Verhoging 174,54 pct. (index)		1 446 550	
Augmentations de traitements. — Weddeverhogingen		1 824 805	
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen		2 500	
Allocations de naissance. — Geboortetoelagen		30 000	
Allocations familiales. — Kinderbijslagen		30 000	
Pécule de vacances. — Verlofgeld		22 500	
Allocation de fin d'année. — Eindejaarstoelage		130 000	
Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen voor begrafeniskosten		—	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid		395 762	
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen		2 612 884	
Total. — Totaal		6 495 001	
Arrondi à. — Afgerond op		6 500 000	

⁽¹⁾ Dont 4 part-time.⁽¹⁾ Waarvan 4 deeltijds.

ART. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers.*

(En milliers de francs)

Décomposition du crédit	1989
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	800
Total	800

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

(In duizendtallen franken)

Onderverdeling van het krediet
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.
Totaal.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En milliers de francs)

Décomposition du crédit	1989
1. Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales	—
Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	—
2. a) Eau, gaz et électricité. Combustibles solides et liquides. Autres dépenses de consommation	100
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	50
3. a) Affranchissement de correspondance	10
b) Télégrammes, téléphone	10
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	10
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	100
e) Transports	50
f) Impositions. Redevances — Menues dépenses d'administration. Publications du Cabinet — Formation professionnelle — Habillement	50
4. Location d'installations mécanographiques	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents au voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	120
Total	500

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In duizendtallen franken)

Onderverdeling van het krediet
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reisen verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Water, gas en elektriciteit. Vaste en vloeibare brandstoffen. Andere verbruiksgoederen.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Frankering van brieven.
b) Telegrammen, telefoon.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Vervoer.
f) Belastingen. Retributies — Kleine bestuursuitgaven — Publikaties van het Kabinet — Beroepsscholing — Kleding.
4. Huur van mechanografische installaties.
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaal.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En milliers de francs)

Décomposition du crédit	1989
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100
4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Total	100

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In duizendtallen franken)

Onderverdeling van het krediet	1989
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	—
2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.	100
4. Aankoop van vervoermiddelen te land.	—
Totaal.	100

40. Administration de la chancellerie et administration logistique**MISSIONS**

1. L'administration de la chancellerie a comme attributions :

— L'étude de toutes les affaires générales qui sont traitées au niveau du Premier Ministre;

— L'étude de tous les problèmes, notamment juridiques et d'organisation, relatifs à la composition et à la structure du Gouvernement, à son mécanisme et à la répartition interne de ses attributions;

— Les divers travaux de secrétariat administratif du Conseil des Ministres et des Comités ministériels nationaux;

— L'examen de tous les dossiers présentés au Conseil des Ministres et aux Comités ministériels nationaux, à l'effet de formuler, à l'intention du Premier Ministre, un avis juridique et/ou technique, qui en évalue les répercussions;

— Le recueil à toutes les sources, de toutes les informations intéressant l'activité gouvernementale.

2. L'administration logistique a comme attributions :

— La gestion administrative et budgétaire de tous les services du Premier Ministre, y compris ceux qui sont placés sous l'autorité d'un autre Ministre ou Secrétaire d'Etat, ainsi que des cabinets ministériels qui ne dépendent pas d'un Ministère traditionnel;

— L'examen des affaires de principe interministérielles en matière de marchés publics;

— La collaboration à la préparation interministérielle aux situations critiques;

— L'examen des dossiers administratifs relatifs à la presse;

— L'exécution des contrôles particuliers confiés au chef du Gouvernement en diverses matières, notamment les cabinets ministériels, les missions à l'étranger et les règles d'octroi de distinctions honorifiques.

40. Bestuur van de kanselarij en logistiek bestuur**OPDRACHTEN**

1. Het bestuur van de kanselarij heeft volgende bevoegdheden :

— De studie van al de algemene aangelegenheden die op het niveau van de Eerste Minister worden behandeld;

— De studie van alle vraagstukken, inzonderheid de juridische en de organisatorische, betreffende de samenstelling en de structuur van de Regering, haar mechanisme en de interne verdeling van haar bevoegdheden;

— De diverse administratieve secretariële werkzaamheden van de Ministerraad en van de nationale Ministeriële Comités;

— Het onderzoek van alle aan de Ministerraad en aan de nationale Ministeriële Comités voorgelegde dossiers, met als opzet, ter intentie van de Eerste Minister, een juridisch en/of technisch advies uit te werken met raming van de weerslag;

— Het inzamelen, uit alle bronnen, van alle inlichtingen die betrekking hebben op de Regeringsactiviteit.

2. Het logistiek bestuur heeft volgende bevoegdheden :

— Het administratief en budgettair beheer van alle diensten van de Eerste Minister, met inbegrip van die welke geplaatst zijn onder het gezag van een andere Minister of Staatssecretaris, alsmede van de ministeriële kabinetten die niet afhangen van een traditioneel Ministerie;

— Het onderzoek van de interministeriële principiële aangelegenheden inzake overheidsopdrachten;

— De medewerking aan de interministeriële voorbereiding op noodtoestanden;

— Het onderzoek van de administratieve dossiers betreffende de pers;

— De uitoefening van de bijzondere controles die aan het Regeringshoofd zijn toevertrouwd in diverse aangelegenheden, inzonderheid inzake de ministeriële kabinetten, de opdrachten naar het buitenland en de regelen tot toekenning van cervolle onderscheidingen.

40/0 — SUBSISTANCE

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. Administration centrale . . .	56	87	84	Organiek. Centraal Bestuur.
Non organique. Administration centrale . .	52	52	43	Niet-organiek. Centraal Bestuur.
Totaux . . .	138	139	127	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel . . .	1	40	11.03	01	19	—	102,9	103,7	99,0	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan Rijkspersoneel . . .	1	40	11.04	01	22	—	4,0	3,9	3,4	—	—	—
Contrat. — Contract	1	40	11.10	01	40	—	0,8	0,8	0,8	—	—	—
Indemnités. — Vergoedingen	1	40	33.01	01	17	—	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Subside fondation. — Toelage stichting	2	40	52.01	01	75	—	21,0	21,0	17,0	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, médecins. — Erelonen advocaten, geneesheren . . .	1	40	12.01	02	23	—	1,0	1,0	1,7	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leveringen	1	40	12.02	02	26	—	44,8	46,7	56,9	—	—	—
Indemnités. — Vergoedingen	1	40	12.05	02	35	—	0,7	0,7 (0,1)	0,8	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — Buitengewone leveringen	1	40	12.07	02	41	—	0,8	0,8	0,7	—	—	—
Frais de fonctionnement. — Werkingskosten	1	40	12.20	02	80	—	0,2	0,2	0,1	—	—	—
Centre d'études. — Studiecentrum . .	1	40	12.22	02	86	—	—	0,5	0,2	—	—	—
03. Installations. — Installaties:												
Entretien. — Onderhoud	1	40	12.02	03	27	—	1,2	1,2	1,2	—	—	—
Energie. — Energie	1	40	12.03	03	30	—	2,0	2,0	2,0	—	—	—
Loyers de biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen	1	40	12.06	03	39	—	8,3	8,3	3,3	—	—	—
05. Action sociale. — Sociale actie	1	40	11.05	05	29	—	0,5	0,5	0,5	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting	2	40	74.01	06	84	1	1,1	3,2	1,0	—	—	—
Totaux. — Totalen							189,4	194,6 (0,1)	188,7	—	—	—

Legende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAIRE

ART. 11.10. — *Dépenses relatives à la souscription par l'Etat d'un contrat d'assurance collective couvrant les risques d'accident des membres du Gouvernement.*

Cette assurance couvre non seulement le remboursement de tous les frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie, mais également l'octroi d'une rente en cas d'invalidité permanente ou d'un capital en cas de décès aux ayants droit.

ART. 52.01. — *Subside à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie.*

Les crédits ont été alloués suite à la décision du Conseil des Ministres du 8 novembre 1974 qui prescrit que l'Etat s'engage de verser à la Fondation une dotation de départ qu'il complète graduellement pour qu'elle ne soit pas inférieure au total des contributions du secteur privé.

40/1 — BISTEL

COMMENTAAR

ART. 11.10. — *Uitgaven in verband met het onderschrijven door de Staat van een collectief verzekeringscontract tot het dekken van ongevallenrisico's van de leden van de Regering.*

Deze verzekering dekt niet alleen de terugbetaling van alle kosten voor dokter, chirurg, apotheker, verpleging, prothese en orthopedie, maar voorziet eveneens in de toekenning van een rente in geval van blijvende invaliditeit of de uitkering van een kapitaal aan de rechthebbenden in geval van overlijden.

ART. 52.01. — *Toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven.*

De kredieten werden toegekend na beslissing van de Minister-raad van 8 november 1974 die inhield dat de Staat er zich toe verbindt aan de Stichting een aanvangsdotatie te storten die geleidelijk opgevoerd wordt tot een bedrag dat niet lager mag uitvallen dan de som der stortingen van de privé-sector.

40/1 — BISTEL

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Informatique. — <i>Informatica:</i>												
Frais de fonctionnement BISTEL. — <i>Werkingskosten BISTEL</i>	1	40	12.23	10	97	F	146,7	125,5	133,5	—	—	—
Informatique BISTEL. — <i>Informatica</i> <i>BISTEL</i>	2	40	01.30	10	03	I	134,9	163,3	39,3	143,6	247,3	47,4
Totaux. — <i>Totalen</i>							281,6	288,8	172,8	143,6	247,3	47,4

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAIRE

Les objectifs du système Bistel se situent au niveau de l'accès convivialisé à des données informatisées d'une part et à l'échange de messages entre les divers cabinets et administrations d'autre part.

La facilité à l'emploi a toujours été un des objectifs majeurs du projet Bistel. Beaucoup d'attention y a été consacrée dans le passé. Le résultat de cet effort est une méthode standardisée et facile à l'emploi qui peut être utilisée pour la consultation de différents types de banques de données.

Le système Bistel s'inscrit ainsi parfaitement dans la politique actuelle de la Communauté européenne en matière d'informatique dans le cadre de laquelle les Etats membres sont invités à créer des « services d'information de la troisième génération ». Les services devraient développer des interfaces intelligentes destinées aux utilisateurs, assurer la liaison entre les organisations hôtes et développer des produits d'information adéquats.

Le système Bistel s'est également développé en un système d'information objectif et transparent. Grâce à l'automatisation de toutes les procédures de traitement, toute intervention subjec-

COMMENTAAR

De doelstellingen van Bistel liggen in de gebruiksvriendelijke toegang tot geïnformatiseerde gegevens enerzijds en tot de uitwisseling van berichten tussen de onderscheiden kabinetten en administraties anderzijds.

Gebruiksvriendelijkheid is steeds één van de grote prioritaire doelstellingen geweest van het Bistel-project. In het verleden werd hieraan zeer veel aandacht besteed. Het resultaat hiervan is een gestandaardiseerde en gebruiksvriendelijke ondervragingsmethode voor uiteenlopende databanken.

Hiermee ligt Bistel volledig in de lijn van het huidige informatiebeleid van de Europese Commissie, dat de lid-staten oproept « derde generatie-informatiediensten » in het leven te roepen. De diensten zouden intelligente gebruikersinterfaces moeten ontwikkelen, Host-organisaties moeten koppelen en aangepaste informatieproducten moeten opzetten.

Bistel heeft zich eveneens ontwikkeld tot een objectief en transparant informatiesysteem. Door de automatisering van alle verwerkingsprocedures wordt elke menselijke subjectieve

tive de l'homme est éliminée. Il en résulte que le degré d'uniformité dans le traitement des informations est très élevé. Finalement, le système Bistel sert aussi de système d'échange d'informations et de gestion de documents créé par et pour le Gouvernement.

Le développement futur du système Bistel devrait dès lors être organisé autour de ces mêmes principes mais devrait également constituer une réponse adéquate aux développements importants qui se produisent actuellement dans le monde de l'informatique.

Le futur développement du système Bistel devra tenir compte de: la mise en concordance, en ce qui concerne la qualité, avec les normes internationales fixées entre-temps, des programmes pour l'enregistrement automatique, et une décentralisation plus développée. Cela veut dire en d'autres termes que le système Bistel sera organisé localement d'une part par la voie de la déconcentration et d'autre part par la décentralisation du matériel et du logiciel.

Ainsi, on aura la certitude que le projet Bistel pourra suivre le progrès technologique, ce qui implique aussi que la compatibilité du système Bistel avec d'autres systèmes devient plus grande. D'où le nom du projet: BISTEL-PLUS.

L'objectif du projet BISTEL-PLUS est la réalisation d'un ensemble intégré de développements spécifiques à 4 niveaux:

- a) Rehaussement de la qualité;
- b) Intelligence locale;
- c) Authenticité;
- d) Frais de développement moins élevés.

ART. 12.23. — *Dépenses relatives aux frais d'entretien et de fonctionnement du programme d'informatique du Gouvernement (BISTEL).*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Frais d'exploitation et d'entretien hard- et software	104,3	Kosten van uitbating en onderhoud van de hard- en software.
Télécommunications	7,1	Telecommunicaties.
Fournitures générales, abonnements aux banques de données et formation	35,3	Algemene benodigdheden, abonnementen op gegevensbanken en vorming.
Total	146,7	Totaal.

ART. 01.30. — *Dépenses de toute nature relatives à l'introduction de l'informatique.*

Engagements:

Engagements 1987 et années antérieures	F	794 005 548
Crédits ajustés 1988		247 300 000
Autorisations 1989		143 600 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1987 et années antérieures	F	671 321 904
Crédits ajustés 1988		163 300 000
Autorisations 1989		134 900 000

tussenkomst uitgeschakeld. Dit heeft een grote eenvormige behandeling van de informatie tot gevolg. Tenslotte is Bistel een informatie uitwisselings- en documentair beheerssysteem, in het bijzonder van de Regering.

De verdere evolutie van Bistel moet dus in dezelfde richting gaan maar moet tevens het gepaste antwoord zijn op de belangrijke ontwikkelingen die zich momenteel in de informaticawereld afspelen.

De toekomstige evolutie van Bistel moet hierop inspelen: kwalitatieve opgradering naar de intussen ontstane internationale normen, een automatische opnameprogrammatuur, en doorgedreven decentralisatie. Met andere woorden: Bistel gaat lokaal. Lokaal in de dubbele zin van het woord: deconcentratie en decentralisatie van hard- en software.

Op deze wijze heeft men de garantie dat het Bistel-project mee evolueert met de technologische vooruitgang. Dit impliceert tevens dat de technische verenigbaarheid van Bistel met andere systemen vergroot wordt. Vandaar de naam van het project BISTEL-PLUS.

BISTEL-PLUS heeft met andere woorden tot doel een geïntegreerd pakket van specifieke ontwikkelingen te realiseren op 4 vlakken:

- a) Kwalitatieve verbetering;
- b) Lokale intelligentie;
- c) Authenticiteit;
- d) Lagere ontwikkelingskosten.

ART. 12.23. — *Uitgaven in verband met het onderhoud en de werking van het informaticaprogramma van de Regering (BISTEL).*

(In miljoenen franken)

ART. 01.30. — *Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van de informatica.*

Vastleggingen:

Vastleggingen 1987 en vorige jaren	F	794 005 548
Aangepaste kredieten 1988		247 300 000
Machtigingen 1989		143 600 000

Ordonnancerings:

Ordonnancerings 1987 en vorige jaren	F	671 321 904
Aangepaste kredieten 1988		163 300 000
Machtigingen 1989		134 900 000

40/2 — AIDE A LA PRESSE

40/2 — HULP AAN DE PERS

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
20. Divers. — <i>Diversen:</i>												
Aide à la presse. — <i>Hulp aan de pers</i>	1	40	32.01	20	27	—	80,5	80,5 (1,5)	76,5	—	—	—
Maison de la presse. — <i>Pershuis</i>	1	40	33.02	20	39	—	10,3	10,3	10,3	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							90,8	90,8 (1,5)	86,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

COMMENTAIRE

Les crédits sont destinés pour l'aide directe à la presse quotidienne d'opinion et sont répartis entre l'agence de presse Belga et les entités de presse agréées à concurrence de:

- 45 p.c. pour les quotidiens d'opinion de langue néerlandaise;
- 45 p.c. pour les quotidiens d'opinion de langue française;
- 6 p.c. pour l'agence de presse Belga;
- 4 p.c. pour les quotidiens d'opinion de langue allemande (loi du 19 juillet 1979).

La réduction importante des crédits trouve son origine dans les mesures d'économies décidées par le Gouvernement (décision du Conseil des Ministres du 23 mai 1986).

Le crédit de 10,3 millions de francs est réparti en une subvention de 4 millions de francs en vue de la promotion de la presse écrite et en une intervention de 6,3 millions de francs dans les frais de la Maison de la Presse.

40/3 — INTERVENTIONS SOCIALES

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
30. Interventions. — <i>Tussenkomen:</i>												
Fondation belge Vocation. — <i>Belgische Stichting Roeping</i>	1	40	33.03	30	52	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Primes syndicales. — <i>Vakbondspre-mies</i>	1	40	33.04	30	55	F	255,5	—	255,5	—	—	—
Centre international de Presse. — <i>Internationaal Centrum voor de Pers</i>	1	40	34.01	30	55	—	3,0	3,0	2,9	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							258,6	3,1	258,4	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAAR

De kredieten zijn bestemd voor de rechtstreekse hulp aan de opiniepers en worden verdeeld onder het agentschap Belga en onder de erkende dagbladeenheden, naar rata van:

- 45 pct. voor de Nederlandstalige opiniedagbladen;
- 45 pct. voor de Franstalige opiniedagbladen;
- 6 pct. voor het Persagentschap Belga;
- 4 pct. voor de Duitstalige opiniedagbladen (wet van 19 juli 1979).

De aanzienlijke vermindering van de kredieten vindt zijn oorsprong in de besparingsmaatregelen van de Regering (beslissing van de Ministerraad van 23 mei 1986).

Het krediet van 10,3 miljoen frank wordt onderverdeeld in een toelage van 4 miljoen frank voor de bevordering van de geschreven pers en in een tussenkomst van 6,3 miljoen frank in de kosten van het Pershuis.

40/3 — SOCIALE TUSSENKOMSTEN

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAIRE

Une subvention maximale de 100 000 francs est allouée à la Fondation belge de la Vocation.

En ce qui concerne des primes syndicales, le montant de 255,5 millions de francs a trait aux dotations mentionnées à l'article 4, 1^o, de la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public ainsi qu'aux chômeurs mis au travail dans ce secteur (*Moniteur belge* du 10 septembre 1980).

Un montant de 3,0 millions de francs est attribué comme contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles.

40/4 — INFORMATION

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
40. Subventions. — Toelagen:												
I.N.B.E.L. — I.N.B.E.L.	1	40	41.01	40	31	—	70,9	80,9	79,2	—	—	—
Totaux. — Totalen							70,9	80,9	79,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

COMMENTAIRE

En vertu de l'article 21 des statuts de l'Institut belge d'Information et de Documentation, les relations dudit Institut avec les pouvoirs publics sont réglées au moyen d'une convention avec le Premier Ministre et le Ministre des Affaires étrangères.

D'après cette convention, le Gouvernement accorde à cette institution une subvention annuelle, sous réserve de l'approbation du Parlement. Cette subvention se compose d'ailleurs de deux crédits inscrits respectivement au budget des services du Premier Ministre et au budget du Ministère des Affaires étrangères. Chacun de ces crédits est encore subdivisé en deux parties: l'une concerne la participation de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Institut et l'autre est destinée au financement des réalisations demandées ou approuvées soit par le Premier Ministre, soit par le Ministre des Affaires étrangères.

COMMENTAAR

Een toelage van maximum 100 000 frank wordt toegekend aan de Belgische Stichting Roeping.

Voor wat de vakbondspremies betreft, stemt het bedrag van 255,5 miljoen frank overeen met de dotaties bedoeld in artikel 4, 1^o, van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in de sector tewerkgestelde werklozen (*Belgisch Staatsblad* van 10 september 1980).

Een bedrag van 3,0 miljoen frank wordt uitgetrokken als bijdrage van België in de werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel.

40/4 — VOORLICHTING

COMMENTAAR

Krachtens artikel 21 van de statuten van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie worden de betrekkingen van bedoeld Instituut met de openbare machten geregeld door middel van een overeenkomst met de Eerste Minister en de Minister van Buitenlandse Zaken.

Ingevolge deze overeenkomst wordt door de Regering, onder voorbehoud van de goedkeuring van het Parlement, een jaarlijkse subsidie aan deze instelling toegekend. Deze subsidie is overigens samengesteld uit twee kredieten welke uitgetrokken worden respectievelijk op de begroting van de diensten van de Eerste Minister en op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken. Elk van deze kredieten is op zijn beurt onderverdeeld in twee gedeelten: het ene is bedoeld als deelneming van de Staat in de werkingskosten van het Instituut en het andere is bestemd voor de financiering van de hetzij door de Eerste Minister, hetzij door de Minister van Buitenlandse Zaken aangevraagde of goedgekeurde verwezenlijkingen.

40/5 — SOUTIEN CONJONCTUREL

40/5 — ONDERSTEUNING VAN DE CONJUNCTUUR

Moyens budgétaires — <i>Begrotingsmiddelen</i>	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (<i>In miljoenen franken</i>)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
50. Soutien conjoncturel. — <i>Ondersteuning van de conjunctuur:</i> Fonds de soutien conjoncturel. — <i>Fonds ondersteuning van de conjunctuur</i>	2	40	61.01	50	11	F	—	—	1 052,0	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							—	—	1 052,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAIRE

Les crédits ont été inscrits à l'article 61.01. — Titre II dans le feuillet 1987 (nouvel article) et transférés à l'article 60.02.A du Titre IV — Section particulière du budget 1987 et ce pour permettre la suppression dans le budget 1988 du « Fonds de soutien conjoncturel ».

COMMENTAAR

De kredieten werden ingeschreven op artikel 61.01 — Titel II in het bijblad 1987 (nieuw artikel) en getransfereerd naar artikel 60.02.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting 1987 en dit om toe te laten het « Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur » te schrappen uit de begroting 1988.

51. Comité supérieur de Contrôle

51. Hoog Comité van Toezicht

MISSIONS

La compétence et les missions du Comité supérieur de Contrôle sont fixées par l'arrêté royal du 29 juillet 1970 portant son règlement organique.

Sphère d'activité :

- Les départements ministériels.
- Les Communautés et les Régions.
- Les grandes régies (téléphones et télégraphes; postes; voies aériennes), la S.N.C.B. et certains organismes d'utilité publique (ceux qui tombent sous l'application de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public).

— Les personnes de droit public à qui sont concédés la construction, l'équipement, l'entretien et l'exploitation d'autoroutes.

— Les allocataires de subventions accordées par l'Etat ou par une personne morale subventionnée par celui-ci.

1. Du Collège :

a) Emettre, à la demande de l'une ou de l'autre partie, un avis concernant des litiges survenus à l'occasion de l'exécution de contrats de fournitures, de travaux ou de services, conclus entre d'une part, des firmes privées et d'autre part, des administrations ou services, auxquels la compétence du Comité supérieur de Contrôle s'étend;

b) Egalement à la demande de l'une ou l'autre des parties, chercher par voie de conciliation, un arrangement à l'amiable lors de pareils litiges;

OPDRACHTEN

De bevoegdheid en de taken van het Hoog Comité van Toezicht zijn vastgesteld bij het koninklijk besluit van 29 juli 1970 houdende het organiek reglement van het comité.

Bevoegdheidssfeer :

- De ministeriële departementen.
- De Gemeenschappen en de Gewesten.
- De voornaamste regies (telefonie en telegrafie; posten; luchtwegen), de N.M.B.S. en bepaalde instellingen van openbaar nut (die waarop de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut van toepassing is).

— De publiekrechtelijke personen aan wie de concessie verleend wordt voor het aanleggen, uitrusten, onderhouden en exploiteren van de autosnelwegen.

— De rechthebbenden op toelagen, verleend door het Rijk of door een door het Rijk gesubsidieerde rechtspersoon.

1. Het College heeft tot taak :

a) Op verzoek van één van de partijen advies uit te brengen over geschillen die zijn gerezen bij de uitvoering van overeenkomsten voor leveringen, werken of diensten, die zijn gesloten door enerzijds privé-firma's en anderzijds besturen of diensten die onder het Hoog Comité van Toezicht ressorteren;

b) Eveneens op verzoek van één van de partijen door verzoeningsonderhandelingen een minnelijke regeling van dergelijke geschillen te zoeken;

c) L'étude de certains problèmes à la demande de l'autorité compétente.

II. De l'Administration :

a) La recherche de fraudes et d'infractions commises ou bien par des fonctionnaires appartenant aux administrations auxquelles la compétence du C.S.C. s'étend, ou bien par des tiers à l'occasion du fonctionnement de ces administrations;

b) L'exercice de contrôles à l'occasion de l'exécution des contrats de travaux, fournitures ou services, soit conclus, soit subsidiés par ces administrations;

c) L'exercice de contrôles concernant l'octroi et l'emploi de subventions en général, accordées par les mêmes administrations et *ipso facto* la recherche de fraudes dans ce domaine.

Ces missions peuvent être effectuées soit d'office, soit à la demande des administrations intéressées.

Si lors de l'exécution de ces missions de contrôles et de recherches, sont constatés des faits tombant sous l'application du Code pénal ou en cas de présomptions graves de tels faits, le Procureur du Roi ou l'Auditeur militaire en sont avertis.

Les autorités judiciaires confient donc également des tâches au C.S.C.

A remarquer que la loi du 26 avril 1962 précitée, étend la sphère de compétence du C.S.C. aux services publics gérés par les administrations communales et provinciales.

Certaines dispositions légales ont attribué aux fonctionnaires du C.S.C. un nombre de compétences spéciales afin de rechercher et de constater des infractions à des prescriptions légales ou réglementaires, notamment en matière de :

- Approvisionnement du pays (arrêté-loi 22.1.45).
- Impôts sur les revenus (A.R. 4.3.65).
- Impôts assimilés aux impôts sur les revenus (A.R. 8.7.70).
- T.V.A. (A.R. 23.12.70).
- Police de la route (A.R. 1.12.75).
- Police du transport en commun (A.R. 15.9.76).
- Douanes et accises (A.R. 18.7.77).

La liaison existant avec diverses banques de données informatisées, dont celle du Registre national, concrétisée par l'arrêté royal du 12 novembre 1984, complète lentement la modernisation technique de l'Office et permettra d'optimiser, dans l'avenir immédiat, les travaux de recherche et d'enquête; cette modernisation n'est cependant pas terminée et les missions du Comité supérieur de Contrôle prenant qualitativement de l'ampleur, de nouveaux moyens sont et resteront nécessaires. Le programme budgétaire de l'Office va donc dans ce sens.

c) Bepaalde vraagstukken te onderzoeken op verzoek van de bevoegde overheid.

II. Het Bestuur heeft tot taak :

a) Bedrog of inbreuken op te sporen die zijn begaan door ambtenaren van de besturen die onder het H.C.T. ressorteren, of door derden naar aanleiding van de werking van die diensten;

b) Toezicht uit te oefenen op de uitvoering van overeenkomsten voor werken, leveringen of diensten die door deze besturen worden gesloten of gesubsidieerd;

c) Toezicht uit te oefenen op de toekenning en de aanwending van de toelagen, in het algemeen beschouwd, welke door deze besturen worden verleend en *ipso facto* fraudes op dat gebied aan het licht te brengen.

Deze opdrachten kunnen van rechtswege of op verzoek van de betrokken besturen worden uitgeoefend.

De Procureur des Konings of de Krijgsauditeur worden op de hoogte gebracht, indien bij het toezicht of het onderzoek feiten aan het licht komen waarop het Wetboek van strafvordering van toepassing is of indien zware vermoedens bestaan dat dergelijke feiten zijn begaan.

De gerechtelijke overheid draagt dus ook taken op aan het H.C.T.

Er zij opgemerkt dat bij voornoemde wet van 26 april 1962 de bevoegdheidssfeer van het H.C.T. is uitgebreid tot de overheidsdiensten die door de gemeentelijke en provinciale besturen worden beheerd.

Op grond van een aantal wettelijke bepalingen is aan de ambtenaren van het H.C.T. een aantal bijzondere bevoegdheden toegekend, zodat zij gemachtigd zijn tot het opsporen en vaststellen van inbreuken op wettelijke of reglementaire voorschriften, inzonderheid inzake :

- De bevoorrading van het land (besluitwet van 22.1.45).
- De inkomensbelasting (K.B. van 4.3.65).
- De met de inkomensbelasting gelijkgestelde belasting (K.B. van 8.7.70).
- De B.T.W. (K.B. van 23.12.70).
- De wegenpolitie (K.B. van 1.12.75).
- De politie van het openbaar vervoer (K.B. van 15.9.76).
- De douanen en accijnzen (K.B. van 18.7.77).

Dank zij de band met diverse databanken, waaronder die van het Rijksregister, waarvan de concrete uitwerking bij het koninklijk besluit van 12 november 1984 is geregeld, wordt de technische modernisering van de dienst langzaam voortgezet en zullen de enquêtes en het onderzoekswerk in de nabije toekomst optimaal kunnen verlopen; daar de modernisering nog verder zal worden doorgetrokken en de taken van het Hoog Comité van Toezicht steeds belangrijker worden, moeten zowel nu als in de toekomst nieuwe middelen worden beraamd. Het begrotingsprogramma van deze dienst gaat die kant op.

51/0 — SUBSISTANCE

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. Administration centrale . . .	123	128	127	Organiek. Centraal Bestuur.
Non organique. Administration centrale .	14	13	9	Niet-organiek. Centraal Bestuur.
Total	137	141	136	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel . .	1	51	11.03	01	25	—	118,4	119,0	118,3	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan Rijkspersoneel . .	1	51	11.04	01	28	—	0,1	0,1	0,1	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, médecins. — Erelonen advokaten, geneesheren	1	51	12.01	02	29	—	0,5	0,5	0,5	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leveringen	1	51	12.02	02	32	—	2,4	2,4	2,3	—	—	—
Indemnités. — Vergoedingen . . .	1	51	12.05	02	41	—	12,1	12,1	7,4	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — Buitengewone leveringen	1	51	12.07	02	47	—	0,1	0,1	—	—	—	—
03. Installations. — Installaties:												
Entretien. — Onderhoud	1	51	12.02	03	33	—	1,8	1,8	1,5	—	—	—
Energie. — Energie	1	51	12.03	03	36	—	0,9	1,0	0,9	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen . . .	1	51	12.06	03	45	—	9,5	10,3	10,3	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting: . .	2	51	74.01	06	90	1	2,3	1,6	0,2	—	—	—
Totaux. — Totalen							148,1	148,9	141,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

52. Secrétariat permanent de recrutement

MISSIONS

Les activités du Secrétariat permanent de recrutement s'exercent dans les domaines suivants :

1) Recrutement des agents des Ministères, des Régions et des Communautés, des organismes d'intérêt public régis par l'arrêté royal du 8 janvier 1973, de la Régie des Transports maritimes, ainsi que le recrutement du personnel non scientifique des établissements scientifiques de l'Etat et des agents des niveaux 1 et 2 de la Régie des Postes.

2) Organisation des examens (concours) de carrière pour les agents de l'Etat.

3) Organisation des examens linguistiques en exécution des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative pour l'ensemble des administrations du secteur public.

4) Recrutement de handicapés en vue de leur emploi dans les administrations de l'Etat.

5) Assurer le transfert d'agents dans le cadre de la mobilité.

6) Veiller à la régularité des recrutements, c'est-à-dire déceler les recrutements qui ont été faits à l'encontre des dispositions légales en vigueur.

52/0 — SUBSISTANCE

52. Vast Wervingssecretariaat

OPDRACHTEN

De activiteiten van het Vast Wervingssecretariaat situeren zich binnen de hierna volgende domeinen :

1) Werving van het personeel van de Ministeries, van de Gewesten en de Gemeenschappen, van de instellingen van openbaar nut die vallen onder toepassing van het koninklijk besluit van 8 januari 1973, van de Regie voor Maritiem Transport, van het niet-wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en van het personeel van de niveaus 1 en 2 van de Regie der Posterijen.

2) Organisatie van (vergelijkende) loopbaanexamens voor het Rijkspersoneel.

3) Organisatie van taalexamen die voorzien in de uitvoering van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken voor de ganse administratieve overheidssector.

4) Werving van minder-validen met het oog op hun tewerkstelling in de Rijksadministratie.

5) Verzekeren van de overplaatsing van ambtenaren in het kader van de mobiliteit.

6) Toezicht houden op de regelmatigheid van de wervingen, d.w.z. opsporen van wervingen die gebeurd zijn in weerwil van de bestaande wettelijke bepalingen.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. Administration centrale . . .	156	163	160	Organiek. Centraal Bestuur.
Non organique. Administration centrale . .	20	21	13	Niet-organiek. Centraal Bestuur.
Totaux . . .	176	184	173	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel . . .	1	52	11.03	01	52	—	135,2	130,7	130,1	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan het Rijkspersoneel . . .	1	52	11.04	01	55	—	6,0	6,0	2,8	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, médecins. — Ere- lonen advocaten, geneesheren . . .	1	52	12.01	02	56	—	24,0	22,5	19,6	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leveringen	1	52	12.02	02	59	—	23,5	23,5 (6,3)	17,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 48.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i> . . .	1	52	12.05	02	68	—	1,6	1,5 (0,1)	1,5	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	52	12.07	02	74	—	0,2	0,2	0,2	—	—	—
03. Installations. — <i>Installaties</i> :												
Entretien. — <i>Onderhoud</i>	1	52	12.02	03	60	—	11,2	11,5	5,9	—	—	—
Energie. — <i>Energie</i>	1	52	12.03	03	63	—	4,2	4,7	0,2	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	52	12.06	03	72	—	6,4	6,4	6,4	—	—	—
04. Informatique. — <i>Informatica</i> . .	1	52	12.04	04	67	—	16,4	12,8	12,5	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i> . . .	2	52	74.01	06	20	—	2,5	12,0	3,0	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							231,2	231,8 (6,4)	199,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

52/1 — NOUVEAU SYSTEME
POUR LE RECRUTEMENT DU PERSONNEL52/1 — NIEUW SYSTEEM
VOOR DE PERSONEELSAANWERVINGEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Divers. — <i>Diversen</i> :												
Développement de moyens multimé- diaux. — <i>Ontwikkeling multime- diale hulpmiddelen.</i>	2	52	01.31	10	39	1	25,0	—	3,6	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							25,0	—	3,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

ART. 01.31. — *Dépenses de toute nature pour le développement de moyens multimédias didactiques et docimologiques en collaboration avec la Direction générale de la sélection et de la formation.*

Engagements:

Engagements 1987 et années antérieures . . F . . 67 838 000
Crédits ajustés 1988 —
Autorisations 1989 —

ART. 01.31. — *Uitgaven van alle aard voor de ontwikkeling van multimediale didactische en docimologische hulpmiddelen in samenwerking met de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.*

Vastleggingen:

Vastleggingen 1987 en vorige jaren . . . F . . 67 838 000
Aangepaste kredieten 1988 —
Machtigingen 1989 —

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987 et années antérieures F	3 600 000
Crédits ajustés 1988	—
Autorisations 1989	25 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1987 en vorige jaren . . F	3 600 000
Aangepaste kredieten 1988	—
Machtigingen 1989	25 000 000

**53. Services de Programmation
de la Politique scientifique****MISSIONS**

Services placés sous l'autorité du Ministre de la Politique scientifique (A.R. 25.09.84) et compétents pour la législation, la réglementation et l'exécution en matière de promotion, programmation, coordination et organisation de la politique scientifique et de ses prolongements.

53/0 — SUBSISTANCE

**53. Diensten voor Programmatie
van het Wetenschapsbeleid****OPDRACHTEN**

Diensten die onder het gezag van de Minister van Wetenschapsbeleid zijn geplaatst (K.B. 25.09.84) en die bevoegd zijn voor de wetgeving, de reglementering en de uitvoering inzake bevordering, programmering, coördinatie en organisatie van het wetenschapsbeleid en wat in het verlengde ervan ligt.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	59	63	64	Organiek.
Non organique	15	15	15	Niet-organiek.
Totaux	74	78	79	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel . .	1	53	11.03	01	79	R	79,6	76,9	73,4	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan het Rijkspersoneel	1	53	11.04	01	82	R	0,8	0,8	0,3	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, médecins. — Ere- lonen advocaten, geneesheren . .	1	53	12.01	02	83	R	2,0	2,0	0,5	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leveringen	1	53	12.02	02	86	R	23,3	22,9	18,8	—	—	—
Indemnités. — Vergoedingen . . .	1	53	12.05	02	95	R	2,8	2,8	1,8	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — Bui- tengewone leveringen	1	53	12.07	02	04	R	2,0	2,0	2,5	—	—	—
Conseil national de la politique scienti- fique. — Nationale Raad voor wetenschapsbeleid	1	53	12.25	02	58	R	4,4	4,4	4,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Promotion politique scientifique. — <i>Promotie Wetenschapsbeleid</i> . . .	1	53	12.26	02	61	R	10,7	10,7	4,5	—	—	—
03. Installations. — <i>Installaties</i> :												
Energie. — <i>Energie</i>	1	53	12.03	03	90	R	3,4	3,8	2,7	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	53	12.06	03	02	R	3,2	3,2	4,6	—	—	—
04. Informatique. — <i>Informatica</i> . .	1	53	12.04	04	94	R	2,2	2,2	3,6	—	—	—
05. Action sociale. — <i>Sociale actie</i>	1	53	11.05	05	89	R	0,1	0,1	0,1	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i> :												
Achat de petits matériels S.P.P.S. — <i>Aankoop van klein materieel D.P.W.B.</i>	2	53	74.01	06	47	RI	3,6	3,6	3,1	—	—	—
07. Fondation nationale pour le finan- cement de la recherche scientifique. — <i>Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappe- lijk onderzoek</i>	1	53	41.02	07	61	R	53,0	52,8	95,1	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							191,1	188,2	215,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

53/1 — IMPULSION GOUVERNEMENTALE
VISANT A REGROUPER ET COORDONNER
LES RECHERCHES DANS DES DOMAINES PRIORITAIRES
D'INTERET NATIONAL, EUROPEEN
ET INTERNATIONAL

53/1 — REGERINGSIMPULS
MET HET OOG OP HERGROEPERING
EN COORDINATIE VAN ONDERZOEKINGEN
OP PRIORITAIRE GEBIEDEN VAN NATIONAAL,
EUROPEES EN INTERNATIONAAL BELANG

Moyens en personnel: voir « Substance ».

Bezetting in personeel: zie « Bestaansmiddelen ».

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Recherche et technologie spatiales. — <i>Ruimteonderzoek en -techno- logie</i>	1	53	01.01	10	89	R	266,7	276,7	262,8	—	—	—
Recherche et technologie spatiales. — <i>Ruimteonderzoek en -technologie</i>	2	53	01.03	10	79	R	3 133,3	2 677,4	1 721,1	3 133,3	2 677,4	1 703,6

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
11. Actions et programmes nationaux et internationaux R/D en ce compris C.E. — <i>Nationale en internationale acties en programma's O/O met inbegrip E.G.</i>	2	53	01.01	11	74	R	1 675,3	1 205,6	1 246,1	3 799,3	2 422,8	2 262,2
Recherche-développement Airbus A330-A340 et moteur CMF 56-5-C1. — <i>Onderzoek-ontwikkeling Airbus A330-A340 en motor CMF 56-5-C1.</i>	2	53	01.23	11	43	R	814,1	315,8	—	500,0	1 650,0	—
12. Programme URE-universités. — <i>Programma REV-universiteiten</i>	2	53	01.18	12	29	R	—	4,8	25,5	—	—	—
13. Financement participation belge EUREKA. — <i>Belgisch financieel aandeel in EUREKA</i>	2	53	01.14	13	18	R	210,0	239,8	72,5	420,0	374,1	162,1
	1	53	12.27	13	75	R	14,0	16,0	14,1	—	—	—
	2	53	74.02	13	57	RI	—	—	5,4	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							6 113,4	4 736,1	3 347,5	7 852,6	7 124,3	4 127,9

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAIRE

Promotion de programmes et actions de recherche et de technologie d'intérêt national, européen ou international en vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions de vie de la population.

Les crédits de ce programme couvrent les dépenses de toute nature pour les activités de R-D visées, notamment — en ce qui concerne les domaines retenus pour le programme-cadre de R-D technologique des C.E. et pour les programmes EUREKA — les avances aux entreprises, et par ailleurs les interventions en faveur des institutions de recherche.

COMMENTAAR

Bevordering van onderzoek- en technologieprogramma's en -acties van nationaal, Europees of internationaal belang met het oog op de ontwikkeling van de innovatie en de verbetering van de levensomstandigheden van de bevolking.

De kredieten van dit programma dekken de uitgaven van allerlei aard voor bedoelde O&O-activiteiten, met name — wat de domeinen betreft welke voor het E.G.-kaderprogramma voor O&O op technologiegebied en voor de EUREKA-programma's in aanmerking werden genomen — de voorschotten aan de ondernemingen, en bovendien de tegemoetkomingen ten gunste van de onderzoeksinstituten.

53/2 — PROMOTION DE RECHERCHES EN SCIENCES
FONDAMENTALES DANS DES DISCIPLINES D'INTERET
EXCEPTIONNEL POUR L'ECONOMIE ET LA SOCIÉTÉ

Moyens en personnel: voir « Subsistance ».

53/2 — BEVORDERING VAN ONDERZOEKINGEN OP
HET GEBIED VAN DE FUNDAMENTELE WETENSCHAP-
PEN IN DISCIPLINES VAN UITZONDERLIJK BELANG
VOOR DE ECONOMIE EN DE MAATSCHAPPIJ

Bezetting in personeel: zie « Bestaansmiddelen ».

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
20. Actions de recherche concertées. — <i>Onderling overlegde onderzoek- acties</i>	2	53	01.02	20	86	R	610,3	618,4	559,9	1 568,5	1 408,2	1 169,4
21. Fonds spéciaux recherche institu- tions universitaires. — <i>Speciale fondsen onderzoek universitaire instellingen</i>	2	53	01.17	21	35	R	650,0	555,0	660,0	—	—	—
22. Financement programme d'encou- ragement recherche fondamentale. — <i>Financiering programma aan- moediging fundamenteel onder- zoek</i>	2	53	01.22	22	51	R	—	200,0	—	—	200,0	—
23. Financement d'actions pour le développement du potentiel de recherche. — <i>Financiering van acties voor de ontwikkeling van het onderzoekspotentieel</i>	2	53	01.26	23	64	R	—	100,0	—	—	100,0	—
Totaux. — Totalen							1 260,3	1 473,4	1 219,9	1 568,5	1 708,2	1 169,4

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAIRE

Stimulation d'équipes scientifiques d'excellence dans des domaines particulièrement importants pour l'avancement des connaissances et pour leurs applications potentielles à moyen et à long terme, plus particulièrement sous forme d'actions concertées entre l'Etat et les institutions universitaires (A.R. 07.07.1976).

COMMENTAAR

Stimulering van excellente wetenschappelijke ploegen in domeinen die bijzonder belangrijk zijn voor de voortgang van de kennis en voor hun potentiële toepassingen op middellange en lange termijn, in het bijzonder in de vorm van geconcerteerde acties tussen de Staat en de universitaire instellingen (K.B. 07.07.1976).

53/4 — PROMOTION DES TECHNOLOGIES
DE POINTE DANS LE CADRE
DE LA POLITIQUE DES MARCHES PUBLICS
ET POUR LA VALORISATION
DES RECHERCHES FONDAMENTALES

Moyens en personnel: voir « Subsistance ».

53/4 — BEVORDERING
VAN DE SPITSTECHNOLOGIEËN IN HET RAAM
VAN HET OVERHEIDSOPDRACHTENBELEID
EN VOOR DE VALORISATIE
VAN DE FUNDAMENTELE ONDERZOEKINGEN

Bezetting in personeel: zie « Bestaansmiddelen ».

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
40. Programmation innovation technologique de pointe. — <i>Programmatie vernieuwing spitsstechnologieën</i>	2	53	01.06	40	21	R-F	5,0	8,0	6,8	—	—	—
43. Projet pilote bureautique/informatique. — <i>Pilootproject bureautica/informatica</i>	2	53	01.19	43	63	R	19,0	32,7	21,0	19,0	19,0	7,2
44. Phases de R/D de projets menés en collaboration avec d'autres services de l'Etat. — <i>O/O fasen van projecten verricht in samenwerking met andere Staatsdiensten</i>	2	53	01.15	44	52	R	50,0	73,3	180,6	—	17,0	—
Totaux. — Totalen							74,0	114,0	208,4	19,0	36,0	7,2

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

COMMENTAIRE

Financement d'actions et de programmes en vue d'améliorer la compétitivité de l'industrie et des services — notamment dans le cadre des commandes publiques — et d'accroître la valeur ajoutée des équipements et produits de technologie avancée fabriqués en Belgique.

53/5 — EXPANSION DU POTENTIEL SCIENTIFIQUE
ET TECHNIQUE DU PAYS
PAR DES RESSOURCES ATTRIBUÉES AUX RÉGIONS
POUR DES INITIATIVES DE RECHERCHE APPLIQUÉE DE
LEUR COMPÉTENCE

Moyens en personnel: voir « Subsistance ».

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAAR

Financiering van acties en programma's met het oog op de verbetering van het concurrentievermogen van de industrie en de diensten — met name in het kader van de overheidsbestellingen — en op de stijging van de toegevoegde waarde van de in België gefabriceerde geavanceerde technologieuitrusting en -produkten.

53/5 — EXPANSIE VAN WETENSCHAPPELIJK
EN TECHNISCH POTENTIEEL VAN HET LAND
D.M.V. AAN GEWESTEN TOEGEKENDE MIDDELEN
VOOR INITIATIEVEN VAN TOEGEPAST ONDERZOEK
VAN HUN BEVOEGDHEID

Bezetting in personeel: zie « Bestaansmiddelen ».

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
51. Fonds de rénovation industrielle — 3 ^e mission. — <i>Fonds voor industriële vernieuwing — 3e opdracht</i>	2	53	01.20	51	74	R-F	345,0	190,0	—	—	—	—
Totaux. — Totalen							345,0	190,0	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAIRE

Financement de projets de recherche appliquée dans les matières relevant de la compétence exclusive des Régions (F.R.I. — 3^e et 4^e missions).

53/6 — PLAN PLURIANNUEL D'EXPANSION
DU POTENTIEL SCIENTIFIQUE
ET TECHNIQUE DE LA BELGIQUE

Moyens en personnel: voir « Subsistance ».

COMMENTAAR

Financiering van projecten van toegepast onderzoek in materies die onder de uitsluitende bevoegdheid ressorteren van de Gewesten (F.I.V. — 3e en 4e opdracht)

53/6 — MEERJARENPLAN TER BEVORDERING
VAN HET WETENSCHAPPELIJK
EN TECHNISCH POTENTIEEL VAN BELGIE

Bezetting in personeel: zie « Bestaansmiddelen ».

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
60. Plan d'expansion — crédit provisionnel. — <i>Expansieplan — provisioneel krediet</i>	2	53	01.10	60	53	R	300,0	10,7	—	300,0	10,7	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							300,0	10,7	—	300,0	10,7	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

COMMENTAIRE

Crédit provisionnel destiné à la mise en œuvre du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique et technique de la Belgique prévu à l'article 82 de la loi de redressement du 31 juillet 1984.

54. Commission nationale permanente
du Pacte culturel

MISSIONS

« La Commission nationale permanente du Pacte culturel a été instituée par la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, notamment par l'article 21 (*Moniteur belge* du 16 octobre 1973).

Elle a pour tâche de contrôler l'observance des dispositions de cette loi. A cette fin, la commission instruit les plaintes dont elle est saisie. Elle entend la partie plaignante et l'autorité visée par la plainte; elle peut faire sur place toutes constatations et se faire communiquer tous renseignements et documents qu'elle juge nécessaires pour l'examen de l'affaire, et entendre tous témoins. Elle s'efforce d'obtenir une conciliation (article 24).

Afin que la commission puisse exécuter la tâche qui lui est dévolue, la loi prévoit que les frais de fonctionnement de la commission sont à charge de crédits qui, à cette fin, sont inscrits au budget de l'Etat; il est également prévu que la commission est assistée par des agents de l'Etat mis à sa disposition par le Gouvernement (article 22).

COMMENTAAR

Provisioneel krediet voor de uitvoering van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk en technisch potentieel van België zoals vastgelegd in artikel 82 van de herstellwet van 31 juli 1984.

54. Vaste Nationale
Cultuurpactcommissie

OPDRACHTEN

« De Vaste Nationale Cultuurpactcommissie is ingesteld bij de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, inzonderheid bij artikel 21 (*Belgisch Staatsblad* 16 oktober 1973).

Zij heeft tot taak de naleving van de bepalingen van deze wet te controleren. De commissie onderzoekt hiertoe de klachten die bij haar aanhangig worden gemaakt. Zij hoort de klagende partij en de door de klacht bedoelde overheid; zij kan ter plaatse alle bevindingen doen, alle inlichtingen inwinnen, zich documenten laten voorleggen die zij noodzakelijk acht voor het onderzoek van de zaak, en getuigen horen. Zij tracht een verzoening te bekomen (artikel 24).

Om de haar opgedragen taak te kunnen vervullen, heeft de wetgever voorgeschreven dat de werkingskosten van de commissie ten laste komen van kredieten die te dien einde op de begroting van de Staat uitgetrokken worden; ook is bepaald dat de commissie wordt bijgestaan door Rijksambtenaren die door de Regering te harer beschikking worden gesteld (artikel 22).

Il a été institué, au sein des Services du Premier Ministre, une petite administration dénommée « Services de la Commission nationale permanente du Pacte culturel » dont les agents accomplissent leurs missions de contrôle et de surveillance sous l'autorité des présidents de la commission, en vertu de l'arrêté royal du 28 décembre 1984 portant organisation des services de la Commission nationale permanente du Pacte culturel (*Moniteur belge* du 11 janvier 1985).

In de Diensten van de Eerste Minister werd een kleine administratie ingesteld, « Dienst van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie » waarvan de personeelsleden hun opdrachten inzake controle en toezicht vervullen onder het gezag van de voorzitters van de commissie, krachtens het koninklijk besluit van 28 december 1984 houdende organisatie van de diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 1985).

54/0 — SUBSISTANCE

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. Administration centrale . . .	16	15	16	Organiek. Centraal Bestuur.
Non organique. Administration centrale .	—	1	1	Niet-organiek. Centraal Bestuur.
Totaux . . .	16	16	17	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i> . .	1	54	11.03	01	09	—	18,2	16,3	16,3	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i>	1	54	12.24	02	82	—	3,3	3,2	3,2	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrustings</i> . . .	2	54	74.01	06	74	1	1,0	1,0	0,8	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							22,5	20,5	20,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

ART. 12.24. — *Dépenses de fonctionnement de la Commission nationale permanente du Pacte culturel.*

ART. 12.24. — *Werkingskosten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Décomposition du crédit	1989	Onderverdeling van het krediet
1. Honoraires des avocats, rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration . . .	0,6	1. Erelonen van advocaten, bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de administratie behorende personen.
2. Dépenses d'entretien de locaux	0,4	2. Onderhoudsuitgaven van lokalen.
3. Consommation énergétique	0,3	3. Energieverbruik.
4. Acquisition d'ouvrages et de publications . . .	0,4	4. Aanschaffen van werken en publikaties.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions . .	0,5	5. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken.
6. Photocopies	0,4	6. Fotocopieën.
7. Publications	0,2	7. Publikaties.
8. Indemnités généralement quelconques . . .	0,5	8. Allerhande vergoedingen.
Total	3,3	Totaal.

55. Provision interdépartementale

55. Interdepartementale provisie

55/1 — CREDITS PROVISIONNELS

55/1 — PROVISIONELE KREDIETEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Provision bureautique U.R.E. — Provisie bureautica R.E.V.	2	55	01.32	10	26	I	—	—	150,9	—	948,8	464,6
Totaux. — Totalen							—	—	150,9	—	948,8	464,6

Légende: voir tableau 01/0, page 48.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 48.

B. JUSTIFICATIONS
GLOBALES AFFERENTES
A DES ARTICLES COMMUNSB. GLOBALE VERANTWOORDINGEN
BETREFFENDE DE
GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELEN

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het personeel.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

	1989	1988	1987		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
Salaire proprement dit	403 300	397 900	392 200	392 200	Eigenlijk loon.
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	30 150	29 100	29 100	29 100	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	10 100	9 100	9 100	9 100	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	187 400	184 600	181 900	181 900	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1 900	1 900	1 900	1 900	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements	1 600	1 500	1 500	1 500	Aanwervingen.
Chômeurs	—	—	—	—	Werklozen.
Plan de redressement	—	—	—	—	Herstelplan.
Allocation de fin d'année	14 000	13 500	13 500	13 500	Eindejaarstoelage.
Prime de décalage	—	—	—	—	Overbruggingspremie.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	300	300	300	300	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence . . .	3 000	2 800	2 800	2 800	Haard- en standplaatstoelagen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
	1989	1988	1987		
			Engage- ments . — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
Réduction de 0,50 p.c. (jours de carence)	—	—	—	—	Vermindering 0,50 pct. (carenzdagen).
Majoration index	195 100	193 300	190 300	190 300	Verhoging index.
Totaux	403 300	397 900	392 200	392 200	Totalen.
Allocations directes	31 200	30 100	28 200	28 200	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					
Pécule de vacances	14 400	14 100	13 700	13 700	<i>Samenstelling :</i> Verlofgeld.
Allocations familiales	10 500	10 500	10 000	10 000	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire aux allocations fami- liales	—	—	—	—	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	400	400	400	400	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	5 900	5 100	4 100	4 100	Verhoging index.
Totaux	31 200	30 100	28 200	28 200	Totalen.
Contributions patronales :					
— aux assurances sociales	19 800	18 600	16 700	16 700	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	454 300	446 600	437 100	437 100	Algemene totalen.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Décomposition de crédit	1989	Onderverdeling van het krediet	
<i>Décomposition :</i>		<i>Ontleding :</i>	
1. Interventions individuelles :		1. Individuele tussenkomsten :	
a) à fonds perdus	350	a) niet terugvorderbaar.	
b) récupérables	—	b) terugvorderbaar.	
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	50	2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve en cultu- rele groeperingen, enz.	
3. Interventions en faveur de cabinets médicaux . .	120	3. Tussenkomsten ten voordele van medische kabi- netten.	
4. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	50	4. Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter.	
5. Interventions en faveur du mess	30	5. Tussenkomsten ten voordele van de mess.	
Total	600	Totaal.	

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins.*

(En millions de francs)

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren.*

(In miljoenen franken)

Décomposition de crédit	1989	Onderverdeling van het krediet
1. Honoraires des avocats et frais de justice	1,2	1. Erelonen van advocaten en gerechtskosten.
2. Honoraires des médecins	—	2. Erelonen van geneesheren.
3. Honoraires des experts étrangers aux administrations de l'Etat	6,3	3. Erelonen van deskundigen die niet tot de rijksadministratie behoren.
4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour)	—	4. Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten).
5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc., étrangers aux administrations	20,0	5. Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, enz. die niet tot de rijksdiensten behoren.
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour)	—	6. Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de rijksdiensten staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten).
7. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour)	—	7. Diverse toelagen aan buiten de rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten).
Total	27,5	Totaal.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, met uitsluiting van de uitgaven voor energie en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Eau	0,7	Water.
Autres dépenses de consommation	0,6	Andere verbruiksuitgaven.
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux	2,4	Verbruiksuitgaven in verband met het bezetten van de lokalen.
Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines	16,0	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines.
Produits d'entretien (O.C.F.)	0,2	Onderhoudsprodukten (C.B.B.).
Affranchissement de correspondance	5,7	Frankering van brieven.
Télégrammes et téléphone	5,7	Telegrammen en telefoon.
Acquisitions d'ouvrages et de journaux	43,8	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures:		Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen:
— O.C.F.	3,8	— C.B.B.
— Menues dépenses	8,6	— Kleine uitgaven.
Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques (O.C.F.)	3,3	Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties (C.B.B.).
Transport	0,7	Vervoer.
Impôts, redevances et autres menues dépenses d'administration	10,8	Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven.
Frais de réception des délégations étrangères	0,9	Receptiekosten van buitenlandse delegaties.
Publications du département	4,1	Publikaties van het departement.
Habillement O.C.F.	0,3	Kleding C.B.B.
Formation professionnelle (Service S.H.E.)	0,6	Beroepsscholing (Dienst V.G.V.).
Total	108,2	Totaal.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité.*

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Mazout:		Stookolie:
L.	220 000	L.
P.U.	5,80	E.P.
Crédits	1,27	Kredieten.
Gaz:		Gas:
M ³	110 000	M ³ .
P.U.	8,90	E.P.
Crédits	0,98	Kredieten.
Essence:		Benzine:
L.	40 000	L.
P.U.	20,50	E.P.
Crédits	0,82	Kredieten.
Electricité:		Elektriciteit:
kWh	1 750 000	kWh.
P.U.	4,25	E.P.
Crédits	7,43	Kredieten.
Total	10,5	Totaal.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Abonnements, titres de transports et autres frais de transport	6,5	Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
Indemnités kilométriques	1,2	Kilometervergoedingen.
Frais de route et de séjour	6,4	Reis- en verblijfkosten.
Missions à l'étranger	3,1	Zendingen naar het buitenland.
Total	17,2	Totaal.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, y compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Décomposition du crédit	1989	Onderverdeling van het krediet
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Décomposition du crédit	1989	Onderverdeling van het krediet	
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	17,1	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . . .	0,3	3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	10,0	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.	
Total	27,4	Totaal.	

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven	
Dépenses générales de fonctionnement	3,1	Algemene werkingskosten.	
Total	3,1	Totaal.	

ART. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport terrestre.*

ART. 74.01. — *Aankoop van bureaumachines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Décomposition du crédit	1989	Onderverdeling van het krediet	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1,3	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	4,9	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3,4	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	
4. Achat de moyens de transport terrestre	0,9	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.	
Total	10,5	Totaal.	

C. TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Secteur « Premier Ministre ».*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	134,7	134,7	134,7	Overgedragen saldo 990
Recettes	—	—	—	Ontvangsten.
Totaux solde et recettes	134,7	134,7	134,7	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
03 Dépenses à prévoir (répartition) . .	—	—	—	Uitgaven te voorzien (verdeling) . . . 03
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	134,7	134,7	134,7	Nieuw saldo 950

ART. 60.04.A. — *Fonds de financement des actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	343,7	291,7	547,4	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— Remboursements	50,0	52,0	34,0	— Terugbetalingen.
— D'origine budgétaire (transfert de l'art. 01.06 — Section 53 — Partie II — Titre II et art. 01.13 — Partie I — Titre II)	—	—	—	— Van budgettaire oorsprong (transfer van het art. 01.06 — Sectie 53 — Deel II — Titel II en art. 01.13 — Deel I — Titel II).
Totaux solde et recettes	393,7	348,7	581,4	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
03 Dépenses à prévoir	393,7 ⁽¹⁾	—	289,7	Uitgaven te voorzien 03
Totaux des dépenses	393,7	—	289,7	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	343,7	291,7	Nieuw saldo 950

⁽¹⁾ Transfert à l'article 66.07.A. du Titre IV (voir article 12 du texte de la loi).

C. TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor economische expansie en voor regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967). — Sector « Eerste Minister ».*

(In miljoenen franken)

ART. 60.04.A. — *Fonds voor financiering van acties en programma's voor vernieuwing van de spijstechnologieën op nationaal en internationaal vlak.*

(In miljoenen franken)

⁽¹⁾ Transfer naar artikel 66.07.A. van Titel IV (zie artikel 12 in de wettekst).

ART. 60.05.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du programme informatique BISTEL.*

ART. 60.05.A. — *Speciaal fonds bestemd tot de dekking van allerhande werkingskosten van het informaticaprogramma BISTEL.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	10,6	34,9	9,4	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
D'origine budgétaire: 460 Transferts de revenus (crédits reportés)	45,5	80,0	133,5	Van budgettaire oorsprong: 460 Inko- mensoverdrachten (overgedragen kredieten).
Particulières, non patrimoniales: verse- ments de tiers	—	8,3	16,4	Bijzondere, niet-patrimoniale: stortin- gen door derden.
Totaux solde et recettes	56,1	123,2	159,3	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
121 Dépenses générales de fonctionnement	56,1	112,6	124,4	Algemene werkingskosten 121
Totaux des dépenses	56,1	165,4	124,4	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	10,6	34,9	Nieuw saldo 950

ART. 60.06.A. — *Fonds de rénovation industrielle — 4^e mission.*

ART. 60.06.A. — *Fonds voor industriële vernieuwing —
4^e opdracht.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	600,0	846,1	846,1	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Avances remboursées	—	—	—	— Terugbetaalde voorschotten.
Totaux solde et recettes	600,0	846,1	846,1	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
03 Dépenses à prévoir	600,0	246,1	—	Uitgaven te voorzien 03
Totaux des dépenses	600,0	246,1	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	600,0	846,1	Nieuw saldo 950

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (A.R. du 6 décembre 1951).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen, rechthebbenden op een overlevingspensioen (K.B. van 6 december 1951).*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	0,6	0,6	0,6	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
870 Remboursements de prêts	0,2	0,2	0,2	Terugbetalingen van leningen 870
Totaux solde et recettes	0,8	0,8	0,8	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
820 Prêts consentis	0,2	0,2	0,2	Toegepaste leningen 820
Totaux des dépenses	0,2	0,2	0,2	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	0,6	0,6	0,6	Nieuw saldo 950

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du programme informatique BISTEL.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Speciaal fonds bestemd tot de dekking van allerlei werkskosten van het informaticaprogramma BISTEL.*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
Particulières, non patrimoniales: versements de tiers	5,0	—	—	Bijzondere, niet-patrimoniale: stortingen door derden.
Totaux solde et recettes	5,0	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,0	—	—	Algemene werkskosten 121
Totaux des dépenses	5,0	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

ART. 66.02.A. — *Services de programmation de la Politique scientifique — Etudes et travaux pour compte de tiers.*

(En millions de francs)

ART. 66.02.A. — *Diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid — Studies en werken voor rekening van derden.*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	8,8	0,6	11,7	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Remboursements	—	8,2	—	— Terugbetalingen.
Totaux solde et recettes . . .	8,8	8,8	11,7	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
03 Dépenses à prévoir	8,8	—	11,1	Uitgaven te voorzien 03
Totaux des dépenses	8,8	—	11,1	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	8,8	0,6	Nieuw saldo 950

ART. 66.04.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre de la Politique scientifique par prélèvement sur le produit de l'emprunt pour le financement de la recherche scientifique en vue de dépenses de politique scientifique à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.*

(En millions de francs)

ART. 66.04.A. — *Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid door voorafneming op de opbrengst van de lening voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek met het oog op de uitgaven inzake wetenschapsbeleid te bepalen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	4,7	4,7	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Remboursements	—	—	—	— Terugbetalingen.
Totaux solde et recettes . . .	—	4,7	4,7	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
03 Dépenses à prévoir (répartition) . .	—	4,7	—	Uitgaven te voorzien (verdeling) . . . 03
Totaux des dépenses	—	4,7	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	4,7	Nieuw saldo 950

ART. 66.06.A. — *Fonds des primes syndicales.*

(En millions de francs)

ART. 66.06.A. — *Fonds voor vakbondspremies.*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	308,7	411,1	274,3	Overgedragen saldo 990
Recettes	128,1	128,1	145,0	Ontvangsten.
Totaux solde et recettes . . .	436,8	539,2	419,3	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
03 Dépenses à prévoir	230,5	230,5	8,2	Uitgaven te voorzien 03
Totaux des dépenses	230,5	230,5	8,2	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	206,3	308,7	411,1	Nieuw saldo 950

ART. 66.07.A. — *Fonds de emploi de redevances versées suite à la valorisation de résultats de recherches, développements et démonstrations financés dans le cadre des programmes technologiques sectoriels.*

ART. 66.07.A. — *Wederbeleggingsfonds van vergoedingen gestort wegens valorisatie van onderzoek, ontwikkeling en demonstraties gefinancierd in het raam van sectoriële technologische programma's.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	62,5	84,8	57,4	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Remboursements	—	15,1	27,4	— Terugbetalingen.
— Transferts ⁽¹⁾	393,7	12,6	—	— Transferten ⁽¹⁾ .
Totaux solde et recettes	456,2	119,5	84,8	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Financement partiel ou total de programmes technologiques sectoriels ou actions scientifiques de service public	50,0	50,0	—	Gedeeltelijke of volledige financiering van sectoriële technologische programma's of wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst.
Totaux des dépenses	50,0	50,0	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	406,2	62,5	84,8	Nieuw saldo 950

⁽¹⁾ Transferts de l'article 60.04.A. du Titre IV.

⁽¹⁾ Transferten van artikel 60.04.A. van Titel IV.

ART. 66.08.A. — *Fonds de emploi des avances remboursées par les institutions universitaires dans le cadre des actions de démonstration de procédés, produits et équipements nouveaux d'utilisation rationnelle de l'énergie (A.R. du 25 mai 1983).*

ART. 66.08.A. — *Wederbeleggingsfonds van de voorschotten terugbetaald door de universitaire instellingen in het raam van de acties voor het demonstrenen van nieuwe procédés, produkten en uitrustingen voor een rationeel energieverbruik (K.B. van 25 mei 1983).*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	2,4	1,0	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Avances remboursées	—	5,5	1,4	Terugbetaalde voorschotten.
Totaux solde et recettes	—	7,9	2,4	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
03 Dépenses à prévoir	—	7,9	—	Uitgaven te voorzien 03
Totaux des dépenses	—	7,9	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	2,4	Nieuw saldo 950

D. REGROUPEMENTS
TABEAU DES CODES ECONOMIQUES

D. HERGROEPERINGEN
TABEL DER ECONOMISCHE CODES

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989 Initial — Oorspron- kelijk	1988 Ajusté — Aange- past	1987 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Titre I <i>Titel I</i>		A. — CABINETS MINISTERIELS <i>A. — MINISTERIELE KABINETTEN</i>			
01					
11.01	111	Salaire. — <i>Loon</i>	1,9	1,9	1,9
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	0,2	0,2	0,2
11.02	111	Salaire. — <i>Loon</i>	68,6	76,4	62,2
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	2,7	2,8	2,4
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	2,7	2,8	2,3
12.06	122	Locations bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	2,4	2,4	1,5
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	—	0,6	0,6
12.19	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	26,5	30,3 (2,0)	29,3
12.20	121	Frais de fonctionnement (C.E.E.). — <i>Werkingskosten (E.E.G.)</i>	—	—	0,4
03					
11.01	111	Salaire. — <i>Loon</i>	1,9	1,1	—
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	0,2	0,2	—
11.02	111	Salaire. — <i>Loon</i>	52,3	34,3	—
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	2,4	1,3	—
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	2,4	1,4	—
12.06	122	Locations bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	11,3	7,5	—
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	—	2,8	—
12.19	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	13,6	9,8	—
11					
11.01	111	Salaire. — <i>Loon</i>	—	0,5	1,6
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	—	0,1	0,1
11.02	111	Salaire. — <i>Loon</i>	—	11,7	26,0
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	—	0,9	2,0
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	—	1,0	2,0
12.06	122	Locations bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	—	2,6 (0,2)	10,6
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	—	—	—
12.19	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	—	4,9 (1,3)	7,3

1989 = crédits sollicités.

1988 = crédits ajustés y compris les crédits supplémentaires pour années antérieures.

1987 = réalisations (caractéristiques 1 + 2 + 3 + 4).

1989 = aangevraagde kredieten.

1988 = aangepaste kredieten, met inbegrip van de bijkredieten voor vroegere jaren.

1987 = verwezenlijkingen (karakteristieken 1 + 2 + 3 + 4).

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
12					
11.01	111	Salaire. — <i>Loon</i>	1,6	0,9	—
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	0,1	0,1	—
11.02	111	Salaire. — <i>Loon</i>	35,7	21,6	—
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	1,2	0,7	—
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	2,3	1,3	—
12.06	122	Locations bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i> . .	7,5	6,2	—
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	0,6	0,5	—
12.19	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	10,8	5,7	—
13					
11.01	111	Salaire. — <i>Loon</i>	0,2	0,9	—
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	0,1	0,1	—
11.02	111	Salaire. — <i>Loon</i>	6,0	15,6	—
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	0,2	0,4	—
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	0,3	1,0	—
12.06	122	Locations bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i> . .	0,8	3,1	—
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	—	1,2	—
12.19	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	0,5	5,3	—
B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT					
B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT					
11.03	111	Salaires. — <i>Lonen</i>	403,3	397,9	392,2
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	31,2	30,1	28,2
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	19,8	18,6	16,7
11.04	111	Allocations. — <i>Toelagen</i>	10,9	10,8	6,6
11.05	115	Salaires en nature. — <i>Loon in natura</i>	0,6	0,6	0,6
11.10	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	0,8	0,8	0,8
12.01	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	27,5	26,0	22,3
12.02	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	108,2	116,3 (6,3)	103,9
12.03	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	10,5	11,5	5,8
12.04	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	18,6	15,0	16,1
12.05	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	17,2	17,3 (0,2)	11,5
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i> . .	27,4	28,2	24,6
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,1	3,1	3,4
12.20	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	0,2	0,2	0,1
12.22	123	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	—	0,5	0,2
12.23	123	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	146,7	125,5	133,5
12.24	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,3	3,2	3,2

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
12.25	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	4,4	4,4	4,3
12.26	123	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . . .	10,7	10,7	4,5
12.27	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	14,0	16,0	14,1
32.01	322	Transferts de revenus aux entreprises privées. — <i>Inkomens- overdrachten aan privé-bedrijven</i>	80,5	81,5 (1,5)	76,5
33.01	33.61	Autres transferts de revenus aux ménages. — <i>Andere inkomens- overdrachten aan gezinnen</i>	0,1	0,1	0,1
33.02	33.32	Transferts de revenus à des institutions pour des fins culturelles. — <i>Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden</i>	10,3	10,3	10,3
33.03	33.32	Transferts de revenus à des institutions pour des fins culturelles. — <i>Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden</i>	0,1	0,1	—
33.04	33.61	Autres transferts de revenus aux ménages. — <i>Andere inkomens- overdrachten aan gezinnen</i>	255,5	—	255,5
34.01	341	Organisations internationales dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	3,0	3,0	2,9
41.01	413	Institutions d'intérêt public non soumises à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 1954</i>	70,9	80,9	79,2
41.02	413	Institutions d'intérêt public non soumises à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 1954</i>	53,0	52,8	95,1
01.01	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	266,7	276,7	262,8
		Totaux Titre I. — <i>Totalen Titel I</i>	1 855,5	1 604,7 (11,5)	1 725,4
Titre II <i>Titel II</i>		B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT			
Partie I <i>Deel I</i>					
74.01	741	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	0,9	0,4	0,9
	742	Achat autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	9,6	21,0	7,2
74.02	742	Achat autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	—	—	5,4
01.30	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	134,9	163,3	39,3
01.31	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	25,0	—	3,6
		C. — PROVISION INTERDEPARTEMENTALE C. — INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE			
01.32	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	—	—	150,9

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
Partie II <i>Deel II</i>		A. — CABINETS MINISTERIELS <i>A. — MINISTERIELE KABINETTEN</i>			
01					
74.01	741	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	0,4	0,4	0,9
	742	Achat autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	0,8	1,3	0,3
03					
74.01	741	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	—	2,1	—
	742	Achat autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	1,0	12,1	—
11					
74.01	741	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	—	—	—
	742	Achat autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	—	0,2	0,5
12					
74.01	741	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	—	0,6	—
	742	Achat autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	0,4	1,5	—
13					
74.01	741	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	—	0,8	—
	742	Achat autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	0,1	2,6	—
		B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT <i>B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT</i>			
52.01	522	Transferts de capitaux aux ménages. — <i>Vermogensoverdrach- ten aan gezinnen</i>	21,0	21,0	17,0
61.01	522	Transferts de capitaux aux ménages. — <i>Vermogensoverdrach- ten aan gezinnen</i>	—	—	1 052,0
01.01	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	1 675,3	1 205,6	1 246,1
01.03	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	3 133,3	2 677,4	1 721,1
01.06	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	5,0	8,0	6,8
01.10	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	300,0	10,7	—
01.15	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	50,0	73,3	180,6
01.17	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	650,0	555,0	660,0
01.18	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	—	4,8	25,5
01.19	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	19,0	32,7	21,0
01.20	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	345,0	190,0	—
01.22	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	—	200,0	—
01.23	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	814,1	315,8	—
01.26	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	—	100,0	—

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989 Initial — <i>Oorspron- kelijk</i>	1988 Ajusté — <i>Aange- past</i>	1987 Réalisé — <i>Verwezen- lijkt</i>
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
		C. — CHARGES DU PASSE C. — <i>LASTEN VAN HET VERLEDEN</i>			
01.02	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	610,3	618,4	559,9
01.14	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	210,0	239,8	72,5
		Totaux Titre II. — <i>Totalen Titel II</i>	8 006,1	6 458,8	5 771,5
		Totaux Titres I et II. — <i>Totalen Titels I en II</i>	9 861,6	8 063,5 (11,5)	7 496,9

CREDITS DE POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Crédits non dissociés
et crédits d'ordonnancement

(En millions de francs)

KREDIETEN WETENSCHAPSBELEID

Niet-gesplitste kredieten
en ordonnanceringkredieten

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1989 (2)	1988 (3)	1987 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)
53. Services de programmation de la politique scientifique				53. Diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen
01. Personnel				01. Personeel
Art. 11.03.01	79,6	76,9	73,4	Art. 11.03.01.
Art. 11.04.01	0,8	0,8	0,3	Art. 11.04.01.
02. Biens et services				02. Goederen en diensten
Art. 12.01.02	2,0	2,0	0,5	Art. 12.01.02.
Art. 12.02.02	23,3	22,9	18,8	Art. 12.02.02.
Art. 12.05.02	2,8	2,8	1,8	Art. 12.05.02.
Art. 12.07.02	2,0	2,0	2,5	Art. 12.07.02.
Art. 12.25.02	4,4	4,4	4,3	Art. 12.25.02.
Art. 12.26.02	10,7	10,7	4,5	Art. 12.26.02.
03. Installations				03. Installaties
Art. 12.03.03	3,4	3,8	2,7	Art. 12.03.03.
Art. 12.06.03	3,2	3,2	4,6	Art. 12.06.03.
04. Informatique				04. Informatica
Art. 12.04.04	2,2	2,2	3,6	Art. 12.04.04.
05. Action sociale				05. Sociale actie
Art. 11.05.05	0,1	0,1	0,1	Art. 11.05.05.
06. Equipement				06. Uitrusting
Art. 74.01.06	3,6	3,6	3,1	Art. 74.01.06.
07. Fondation nat. fin. rech. scient.				07. Nat. Stichting fin. wet. ond.
Art. 41.02.07	53,0	52,8	95,1	Art. 41.02.07.
1. Impulsion gouvernementale visant à regrouper et coordonner les recherches dans des domaines prioritaires d'intérêt national, européen et international.				1. Regeringsimpuls met het oog op de hergroepering en coördinatie van onderzoeken op prioritaire gebieden van nationaal, Europees en internationaal belang.
10. Recherche et technologie spatiales				10. Ruimteonderzoek en -technologie
Art. 01.01.10	266,7	276,7	262,8	Art. 01.01.10.
Art. 01.03.10	3 133,3	2 677,4	1 721,1	Art. 01.03.10.
11. Actions et programmes nationaux et internationaux R/D				11. Nationale en internationale acties en programma's O/O.
Art. 01.01.11	1 675,3	1 205,6	1 246,1	Art. 01.01.11.
Art. 01.23.11	814,1	315,8	—	Art. 01.23.11.
12. Progr. URE univ.				12. REV progr. univ.
Art. 01.18.12	—	4,8	25,5	Art. 01.18.12

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1989 (2)	1988 (3)	1987 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)
13. Part. belge EUREKA				13. Belgisch aandeel EUREKA
Art. 01.14.13	210,0	239,8	72,5	Art. 01.14.13.
Art. 12.27.13	14,0	16,0	14,1	Art. 12.27.13.
Art. 74.02.13	—	—	5,4	Art. 74.02.13.
2. Promotion de recherches en sciences fon- damentales dans des disciplines d'intérêt exceptionnel pour l'économie et la société.				2. Bevordering van onderzoeken op het gebied van de fundamentele wetenschap- pen in disciplines van uitzonderlijk belang voor de economie en de maatschappij.
20. Actions de recherche concertées				20. Onderling overlegde onderzoekacties
Art. 01.02.20	610,3	618,4	559,9	Art. 01.02.20.
21. Fonds spéciaux rech. instit. univ.				21. Speciale fondsen onderzoek univ. instel.
Art. 01.17.21	650,0	555,0	660,0	Art. 01.17.21.
22. Prog. d'encouragement recherche fon- damentale				22. Prog. aanmoediging fundamenteel onderzoek
Art. 01.22.22	—	200,0	—	Art. 01.22.22.
23. Actions pour le développement du potentiel de recherche				23. Acties voor de ontwikkeling van het onderzoekspotentieel
Art. 01.26.23	—	100,0	—	Art. 01.26.23.
4. Promotion des technologies de pointe dans le cadre de la politique des marchés publics et pour la valorisation des recherches fon- damentales.				4. Bevordering van de spitstechnologieën in het raam van het overheidsopdrachtenbe- leid en voor de valorisatie van de funda- mentele onderzoeken.
40. Programmation innovations technolo- gies de pointe				40. Programmatie vernieuwing spitstech- nologieën
Art. 01.06.40	5,0	8,0	6,8	Art. 01.06.40.
43. Bureautique/Inform.				43. Bureautika/Inform.
Art. 01.19.43	19,0	32,7	21,0	Art. 01.19.43.
44. R/D projets avec autres services de l'Etat				44. O/O-projekten samen met andere Staatsdiensten
Art. 01.15.44	50,0	73,3	180,6	Art. 01.15.44.
5. Expansion du potentiel scientifique et technique du pays par des ressources attri- buées aux Régions pour des initiatives de recherche appliquée de leur compétence.				5. Expansie van het wetenschappelijk en technisch potentieel van het land d.m.v. aan Gewesten toegekende middelen voor initiatieven van toegepast onderzoek van hun bevoegdheid.
51. F.R.I. — 3 ^e mission				51. F.I.V. — 3e opdracht
Art. 01.20.51	345,0	190,0	—	Art. 01.20.51.
6. Plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique et technique de la Belgique.				6. Meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk en technisch potentieel van België.
60. Plan d'expansion crédit provisionnel				60. Expansieplan provisioneel krediet
Art. 01.10.60	300,0	10,7	—	Art. 01.10.60.
Totaux	8 283,8	6 712,4	4 991,1	Totalen

E. TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES ET DES EFFECTIFS

(Evaluation des coûts en millions de francs)

	Section 40 — Sectie 40								Section 51 — Sectie 51			
	Administration de la Chancellerie <i>Bestuur van de Kanselarij</i>				Administration logistique <i>Logistiek Bestuur</i>				Comité supérieur de Contrôle <i>Hoog Comité van Toezicht</i>			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i> . . .	3	3	—	2,3	3	2	—	1,4	3	2	—	1,6
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	9	6	1	3,1	12	9	—	3,6	40	34	—	15,2
Personnel scientifique. — <i>Weten- schappelijk personeel</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2 . . .	15	11	—	3,2	15	15	2	4,9	84	69	2	17,8
Niveau 3. — Niveau 3 . . .	11	9	1	2,0	12	12	2	2,8	15	10	1	2,1
Niveau 4. — Niveau 4 . . .	—	—	—	—	17	12	1	2,5	7	4	1	0,9
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	38	29	2	10,6	59	50	5	15,2	149	119	4	37,6
II. — SERVICES TEMPORAIRES TIJDELIJKE DIENSTEN												
Néant. — <i>Nihil</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE TER BESCHIKKING												
Personnel scientifique. — <i>Weten- schappelijk personeel</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2 . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE HULPPERSONEEL												
Niveau 4. — Niveau 4 . . .	—	—	—	—	—	—	37	4,7	—	—	8	0,9
Jeunes stagiaires (loi du 22 dé- cembre 1977). — <i>Jonge sta- giars (wet van 22 december 1977)</i>	—	—	3	0,6	—	—	3	0,4	—	—	4	0,6
Chômeurs. — <i>Werklozen</i> . .	—	—	5	1,0	—	—	4	0,9	—	—	2	0,4
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	—	—	8	1,6	—	—	44	6,0	—	—	14	1,9

E. SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

(Kostenraming in miljoenen franken)

	Section 52 — Sectie 52				Section 53 — Sectie 53				Section 54 — Sectie 54				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Secrétariat permanent de Recrutement — Vast Wervingssecretariaat				Services de programmation de la politique scientifique — Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid				Commission nationale permanente du Pacte culturel — Vaste Nationale Cultuurpactcommissie							
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
	5	3	—	4,3	4	2	—	4,2	2	2	—	1,5	20	14	—	15,3
	30	23	1	11,1	13	13	—	13,1	6	6	—	3,0	110	91	2	49,1
	—	—	—	—	12	8	2	14,1	—	—	—	—	12	8	2	14,1
	61	49	1	13,3	15	10	—	6,3	4	3	1	1,0	194	157	6	46,5
	69	59	2	12,2	17	12	—	5,7	2	2	—	0,3	126	104	6	25,1
	22	16	—	2,8	16	14	—	6,3	2	2	—	0,4	64	48	2	12,9
	187	150	4	43,7	77	59	2	49,7	16	15	1	6,2	526	422	18	163,0
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	13	1,2	—	—	11	4,5	—	—	—	—	—	—	69	11,3
	—	—	2	0,3	—	—	2	0,7	—	—	—	—	—	—	14	2,6
	—	—	5	0,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	3,1
	—	—	20	2,3	—	3	13	5,2	—	—	—	—	—	3	99	17,0

668-1 (1988-1989)

Document de commission n° 1

Finances

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988 - 1989

6 juin 1989

Projet de loi contenant le budget des Services du
Premier Ministre de l'année budgétaire 1989.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT

R.A 14752

668-1 (1988-1989)

Commissiestuk nr. 1

Financien

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988 - 1989

6 juni 1989

Ontwerp van wet houdende de begroting van de
Diensten van de Eerste Minister voor het begro-
tingsjaar 1989.

AMENDEMENTEN VAN
DE REGERING

R.A 14752

I. PROJET DE LOI.

Page 3.

Article 1^{er}, § 1 - Il est ouvert pour les dépenses des Services du Premier Ministre afférentes à l'année budgétaire 1989 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

Le tableau repris sous cet article est modifié comme suit :

(en millions de francs)

I. WETSONTWERP.

Bladzijde 3.

Artikel 1, § 1. - Voor de uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van :

De tabel voorkomend onder dit artikel wordt gewijzigd als volgt :

(in miljoenen franken)

	Crédits non dissociés. — Niet-gesplitste kredieten.	Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagements — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancements — Ordonnanceskredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	1.808,6	-	-	Lopende uitgaven
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	46,2	7.325,2	5.580,6	Kapitaaluitgaven
<u>Totaux</u>	1.854,8	7.325,2	5.580,6	Totalen

Majoration des crédits non dissociés du Titre I - Dépenses courantes de 1.772,8 millions à 1.808,6 millions (augmentation de 35,8 millions) et des crédits non dissociés du Titre II - Dépenses de capital de 39,2 millions à 46,2 millions (augmentation de 7 millions).

II. TABLEAU DE LA LOI

PAGE 10.

Titre I - Dépenses courantes.

A. Cabinets ministériels.

01 - Cabinet du Premier Ministre.

Chapitre I - Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services).

§1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02 - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :
Porter les crédits 1989 avant et après la réforme de l'Etat de 74,0 millions de francs à 92,0 millions de francs. (majoration de 18 millions de francs).

Art. 12.06 - Loyer des biens immobiliers occupé par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments.- Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :
Porter les crédits 1989 avant et après la réforme de l'Etat de 2,4 millions de francs à 4,4 millions de francs. (majoration de 2 millions de francs).

Art. 12.07 - Frais de premier établissement du Cabinet :
Inscrire des crédits 1989 avant et après la réforme de l'Etat de 1,0 million de francs. (majoration de 1 million de francs).

Verhoging van de niet-gesplitste kredieten van Titel I - Lopende uitgaven van 1.772,8 miljoen tot 1.808,6 miljoen (vermeerdering met 35,8 miljoen) en van de niet-gesplitste kredieten van Titel II - Kapitaaluitgaven van 39,2 miljoen tot 46,2 miljoen (vermeerdering met 7 miljoen).

II. WETSTABEL.

BLADZIJDE 11.

Titel I - Lopende uitgaven.

A. Ministeriële kabinetten.

01 - Kabinet van de Eerste Minister.

Hoofdstuk I - Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten).

§1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02 - Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :
De kredieten 1989 vóór en na de Staatshervorming van 74 miljoen frank verhogen tot 92,0 miljoen frank (verhoging met 18 miljoen frank).

Art. 12.06 - Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :
De kredieten 1989 vóór en na de Staatshervorming van 2,4 miljoen frank verhogen tot 4,4 miljoen frank. (verhoging met 2 miljoen frank).

Art. 12.07 - Kosten van eerste instelling van het Kabinet :
Kredieten 1989 vóór en na de Staatshervorming inschrijven van 1,0 miljoen frank . (verhoging met 1 miljoen frank).

Art. 12.19 - Frais de fonctionnement du Cabinet :

Porter les crédits 1989 avant et après la réforme de l'Etat de 26,5 millions de francs à 41,2 millions de francs.
(majoration de 14,7 millions de francs).

Insérer un nouvel article 12.21 libellé comme suit :

Art. 12.21 - Frais de représentation du commissaire royal à la politique des immigrés :

Inscrire en regard de cet article des crédits 1989 avant et après la réforme de l'Etat de 0,1 million de francs.

PAGE 28.

Titre II - Dépenses de capital

Partie II - Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.

A. - Cabinets ministériels.

01. Dépenses de Cabinet du Premier Ministre.

Chapitre VII - Investissements (civils)

Art. 74.01 - Dépenses patrimoniales du Cabinet :

Porter les crédits 1989 avant et après la réforme de l'Etat de 1,2 million de francs à 8,2 millions de francs.
(majoration de 7 millions de francs).

JUSTIFICATION.

Le Gouvernement s'est vu contraint de de recourir aux dispositions de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée, d'autoriser un dépassement de crédit budgétaire ou une nouvelle dépense pour laquelle les crédits font défaut.

Art. 12.19 - Werkingskosten van het Kabinet :

De kredieten 1989 vóór en na de Staatshervorming van 26,5 miljoen frank verhogen tot 41,2 miljoen frank.
(verhoging met 14,7 miljoen frank).

Een nieuw artikel 12.21 inlassen luidend als volgt :

Art. 12.21 - Representatiekosten van de koninklijke Commissaris voor het migrantenbeleid :

Tegenover dit artikel kredieten 1989 vóór en na de Staatshervorming inschrijven van 0,1 miljoen frank.

BLADZIJDE 29.

Titel II - Kapitaaluitgaven.

Deel II - Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

A. - Ministeriële kabinetten.

01. Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister.

Hoofdstuk VII - Investerings (civiele)

Art. 74.01 - Vermogensuitgaven van het Kabinet :

De kredieten 1989 vóór en na de Staatshervorming van 1,2 miljoen frank verhogen tot 8,2 miljoen frank.
(verhoging met 7 miljoen frank).

VERANTWOORDING.

De Regering heeft zich genoodzaakt gezien een beroep te doen op de bepalingen van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die haar de mogelijkheid bieden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beraadslaging een begrotingskrediet te overschrijven of in een nieuwe uitgave te voorzien waarvoor geen krediet voorhanden is.

Ainsi, en sa séance du 21 avril 1989, le Conseil des Ministres a autorisé des dépenses d'un montant de 42,8 millions de francs en vue de se conformer aux dispositions de l'article 6 de l'arrêté royal du 7 mars 1989 portant nomination d'un Commissaire royal et d'un Commissaire royal adjoint à la Politique des immigrés (M.B. du 11.3.1989).

Les crédits sollicités sont nécessaires pour le fonctionnement du Commissariat royal à la politique des immigrés, qui doit déjà faire rapport le 1er septembre 1989 pour la première fois quant aux résultats des activités auprès du Premier Ministre.

Aldus heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 21 april 1989 uitgaven toegestaan ten belope van een bedrag van 42,8 miljoen frank ten einde de bepalingen na te leven van artikel 6 van het koninklijk besluit van 7 maart 1989 tot benoeming van een Koninklijk Commissaris en een Adjunkt Koninklijk Commissaris voor het migrantenbeleid (B.S. van 11.3.1989).

De gevraagde kredieten zijn noodzakelijk voor de werking van het Koninklijk Commissariaat voor het migrantenbeleid, dat reeds op 1 september 1989 een eerste maal verslag dient uit te brengen over de resultaten van de werkzaamheden bij de Eerste Minister.

SENAT DE BELGIQUE**Session 1988-1989****BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'ANNEE BUDGETTAIRE 1989 (19).****AMENDEMENT N° 2 PROPOSE PAR LE GOUVERNEMENT.**

Dans le tableau de la Loi ci-joint, Dépenses courantes, Titre I,

- à l'art. 11.02 "Traitements et allocations du personnel du cabinet" de la section 01 - Chapitre I, le montant de 92,0 millions est remplacé par 90,4 millions.
- à l'art. 12.19 "Dépenses de fonctionnement du cabinet" de la section 01 - Chapitre I, le montant de 41,2 millions est remplacé par 41,0 millions.

Le total pour Titre I, dépenses courantes (crédits non-dissociés) est dès lors diminué à 1.806,8 millions.

JUSTIFICATION

La proposition de loi relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (doc. Chambre 747/1, 88-89) sera soumise incessamment pour approbation en séance publique de la Chambre.

La diminution des dépenses doit être considérée dans le cadre de la compensation financière des dépenses prévues dans la proposition de loi pour le financement des partis politiques, laquelle doit entre autres être réalisée aux termes d'une convention conclue entre les auteurs par une limitation des dépenses de cabinet.

BELGISCHE SENAAT**Sessie 1988-1989****BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1989 (19).****AMENDEMENT NR. 2 VOORGESTELD DOOR DE REGERING.**

In de bijgevoegde Wetstabel, Lopende Uitgaven, Titel I, wordt :

- bij art. 11.02 "Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het kabinet" van sectie 01 - Hoofdstuk I, het bedrag van 92,0 miljoen vervangen door 90,4 miljoen.
- bij art. 12.19 "Werkingskosten van het kabinet" van sectie 01 - Hoofdstuk I, het bedrag van 41,2 miljoen vervangen door 41,0 miljoen.

Het totaal voor Titel I, lopende uitgaven (niet gesplitste kredieten) wordt overeenkomstig verminderd tot 1.806,8 miljoen.

VERANTWOORDING

Het wetsvoorstel betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (doc. Kamer 747/1, 88-89) wordt eerlang ter goedkeuring aan de openbare vergadering van de Kamer voorgelegd.

De vermindering van de uitgaven dient te worden gezien in het kader van de financiële compensatie voor de in het wetsvoorstel voorziene uitgaven ter financiering van de politieke partijen, dewelke volgens overeenkomst tussen de indieners o.m. gerealiseerd dient te worden via een beperking van de kabinetsuitgaven.

Doc. Cion 2

Fin.

Ciest. 2

Fin.

L'économie proposée sera réalisée
par une réduction des effectifs.

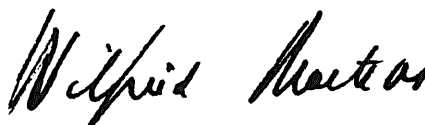
Bruxelles, le 8 juin 1989.

De voorgestelde besparing zal
gerealiseerd worden door een
vermindering van de effectieven.

Brussel, 8 juni 1989.

LE PREMIER MINISTRE,

DE EERSTE MINISTER,

A handwritten signature in black ink, reading 'Wilfried Martens' in a cursive script.

W. MARTENS.